

# THE WAY ШЛЯХ

Official Publication of the Ukrainian Catholic Archeparchy of Philadelphia

VOL. 81 - No. 6

MARCH 29, 2020 - 29 березня 2020 р.

ENG/ УКР

## HAVE MERCY ON US, O LORD! HAVE MERCY ON US!

On March 25, 2020, kneeling before the altar at the Ukrainian Catholic Cathedral of the Immaculate Conception, Philadelphia, PA, on the Feast of the Annunciation of the Blessed Virgin Mary, Metropolitan-Archbishop Borys Gudziak prays for the Lord to be merciful and subdue the Coronavirus which is affecting the human race.



## Господи, помилуй нас, помилуй нас!

25 березня 2020 року, в празник Благовіщення Пресвятої Богородиці, навколішки перед вівтарем в Катедрі Непорочного Зачаття в Філадельфії, Митрополит-Архієпископ Борис Гудзяк молив Господа про милосердя і подолання коронавірусу, що вразив людство.

*Archeparchy News - Новини Архієпархії pg. 2-21*  
*Holidays/Feast Day - Свята/Празники pg. 22-23*  
*Catechism - Катехизм pg. 23*

*Children's Corner - Дитячий Куток pg. 24-27*  
*Advertisements - Оголошення pg. 28-29*  
*Church News - Новини Церкви pg. 30-39*

## PRAYER for the time of COVID-19 virus epidemic

Priest: Having bent our knees, in all humility let us pray to the Lord.

Response: Lord, have mercy.

Priest: Almighty and Eternal Lord, You do not want the sinner to die, but you want him to convert and live. You sent salvation through your only begotten Son, who commanded us, "Ask, and it will be given to you; search and find; knock, and they will open to you" (Mt 7: 7).

Therefore, we fall before You and we tearfully pray to You: "Do not enter into judgment with us, but mercifully turn away Your righteous anger from us and subdue coronavirus that in these times affects the human race unexpectedly. Have mercy on us, O Lord, have mercy on us, and save your people, that they may live in good health according to Your commandments and glorify Your holy Name. Have mercy and visit the sick with this illness; lift them from their bed of infirmity and restore their spiritual and physical health; and the souls of those who have already passed away from coronavirus in the faith and hope of the resurrection, give them peace with your saints, where there is no pain, no sorrow, no sighing, but life everlasting.

By the prayers of the Most Holy Lady, the Mother of God and ever virgin Mary, the protection of the honorable heavenly incorporeal powers and guardian angels, with the grace of your only begotten Son, our Lord Jesus Christ, to whom belongs all glory, honor, and worship with the eternal Father, and the Most Holy Spirit, now and forever and ever.

Response: Amen.

Taken from The Book of Needs, Zhovkva, 1926, p. 849

## Liturgy Petitions for the Healing from Coronavirus

Jesus Christ, you traveled through towns and villages "curing every disease and illness." At your command, the sick were made well. In the midst of the coronavirus pandemic, give your command that we may be spared from this illness and experience your healing love, let us pray to the Lord.

Supreme Physician of our souls and bodies, heal those who are ill from coronavirus, have mercy on those who have died and comfort their families, grant the wisdom to those searching for a cure, and help us, through your peace, to overcome our anxiety and fear, let us pray to the Lord.





## МОЛИТВА підчас пандемічної коронавірусної інфекції COVID-19

Іерей: Схиливши коліна, побожно Господеві помолімся.

Люди: Господи помилуй.

Іерей: Всемогутній предвічний Боже, Ти не хочеш смерти грішника, але бажаєш йому навернення, щоб він жив. Ти послав на спасіння наше єдинородного твого Сина, який нам заповідав: «Просіть, і дасться вам; шукайте, і знайдете; стукайте, і відчинять вам» (Мт 7,7).

Отож, ми до Тебе припадаємо і сокрушеним серцем зі сльозами молимо Тебе: «Не входи у суд із нами, але милостиво відверни твій справедливий гнів від нас і зціли смертоносну хворобу, що у ці часи людський рід несподівано немов мечем посікає. Змилуйся над нами, Господи, змилосердися над нами і спаси людей твоїх, щоб здоровими жили за заповідями Твоїми і прославляли Ім'я твоє святе. Змилуйся і навідай хворих від коронавірусу; підними їх з постелі немочі і дай їм здоров'я душевне і тілесне; а душі тих, що від цієї хвороби у вірі і надії воскресіння вже переставилися, упокой зі святими твоїми, де нема ні болі, ні скорботи, ні печалі, ні зітхання, але життя безконечне».

Моливами Пресвятої Богородиці і Приснодіви Марії, захистом чесних небесних сил безтілесних та ангелів охоронців, милістю єдинородного Сина Твого, Господа нашого Ісуса Христа, якому належить усяка слава, честь і поклоніння з Безначальним Отцем і з Пресвятим та благим і животворчим твоїм Духом, нині і повсякчас і на віки віків:

Люди: Амінь!

Джерело: Требник, Жовква, 1926, с. 849-851.

## Прошення за виздоровлення від коронавірусу



Ісусе Христе, Ти проходив через міста і села оздоровлюючи від хвороб і немочей. За Твоїм повелінням хворі видужували. У час пандемії коронавірусу повели цій хворобі відступити, щоб ми відчули Твою оздоровлюючу любов, Господу помолімся.

Всевишній Зцілителю душ і тіл наших, вилікуй тих, які захворіли на коронавірус, помилуй тих, які померли, й утіш їхні сім'ї, даруй мудрість тим, які шукають ліки, поможи нам через свій мир подолати тривогу і страх, Господу помолімся.

# Memorandum of of the bishops of the Ukrainian Catholic Church in the USA regarding the COVID-19 pandemic



METROPOLITAN ARCHEPARCHY OF PHILADELPHIA  
Ukrainian Catholic  
810 North Franklin Street  
Philadelphia, Pennsylvania 19123-2005  
Phone (215) 627-0143 Fax (215) 627-0377  
ukrmet@ukrcap.org

No. 229/2020 O

## Memorandum of the bishops of the Ukrainian Catholic Church in the United States of America regarding the COVID-19 pandemic

*“Whatever you did for one of these least brothers of mine, you did for me.” (Mt. 25, 40)*

**Dear clergy, religious, and faithful!**

Responding to the outbreak of the global pandemic virus COVID-19, which has been spreading with lightning speed across the globe, we, bishops of the Ukrainian Catholic Church in the United States, united in solidarity, wish to address you with assurances of our joint prayers and efforts. Bound together in our care for the spiritual and physical health of our faithful, we would like to inform you about certain norms and practices intended to confirm us in faith and truth, safeguarding all members of our communities, especially the most vulnerable, and preventing the spread of disease.

Keeping in mind the fragility of human life and acknowledging with humility the limits of human reason and resources, we are called to do all that is possible to help the national government, local authorities, and medical personnel to fight the spread of the virus.

Medical workers and scientists are unanimous in warning that this fight will be protracted, one that will require the solidarity of all people across the globe. The speed of transportation and the globalization of today’s world facilitate the spread of the virus. But the quality of our interpersonal relations and our solidarity—and it is Christ who grants these gifts—are able to slow down the contagion that takes more and more lives every day. The experience of the countries that squarely faced the consequences of the virus and acted quickly and decisively shows that it is possible.

**“Love your neighbor!”** These times call us to faith in God, trust in each other, focused efforts, solidarity and coordinated actions. Love, we know, entails closeness, even intimacy. In today’s circumstances, however, a certain distance may be the proper expression of interpersonal love and civic responsibility. Thus, the Ukrainian Catholic Church supports governmental regulations and public health measures connected with the pandemic. We ask you, our dear faithful, to follow the advice of the Centers for Disease Control and Prevention (CDC) and take care of your personal safety and hygiene as well as of those around you.

# Memorandum of of the bishops of the Ukrainian Catholic Church in the USA regarding the COVID-19 pandemic

(continued from previous page)

**Christ is in our midst!** Unfortunately, the necessary public health norms on social distancing, including restrictions on public meetings, make it impossible for the Church to carry on our usual rhythms. At the same time, despite the difficult situation, the Church does not stop Her activity and service. We are called to be creative in living our communion. We Christians continue to bear witness to the presence of God in the created world, to His action in the life of all people, to His love for every person. It is the hour to show our love and care for the elderly in our communities, who today are most at risk and for all who experience social isolation.

These times of trial are a unique opportunity to manifest our love for God and neighbor. Today, when we are limited in public liturgical practices, our life in Christ will be measured by the authentic quality of our personal relationship with God and neighbor: in private and family prayer and in works of charity. In the midst of today's pandemic caring for one's neighbor calls for clear and immediate expression.

**The experience of our underground Ukrainian Greek Catholic Church (1945–1989) is a source of inspiration and faith for us.** In recent memory having been deprived of all of its church buildings and all other infrastructure, the Greek Catholic Church in Ukraine and elsewhere in the communist world was led by God to find creative ways to foster the spiritual life of its members for two generations. Through excruciating suffering and great losses, our Church was forged, cleansed, and prepared for a new life in a new millennium. Now is the time to prayerfully reflect upon this salvation history. The Lord will guide us again in fortitude and flexibility to praise Him and foster communion and solidarity among us.

## Public Services

1. **All weekday and Sunday services will be celebrated temporarily without the participation of the assembly of the faithful. Our clergy will continue to celebrate and pray for you and with you vicariously.** We will celebrate the Divine Liturgies and other services in behalf of and for all of you, especially for the sick and the healthcare providers. We will beseech the Lord for wise and prudent decisions on the part of government and medical authorities. We will pray for the eternal repose of the deceased. We are obligating our priests to be steadfast in prayer for their flock. Be as Moses, who raised his hands in prayer so that whole people of God could prevail over the enemy (cf. Ex 17, 11-12).
2. **Our churches will remain open for private prayer at designated times.** We ask the pastors to guarantee the safety and frequent disinfection of our churches.
3. We renew and confirm the dispensation from the obligation to participate in Sunday services. At the same time, **we ask you to pray as a Domestic Church (as a family or household unit) on Sundays and on Holy Days.** We suggest making use of the ZhyveTV and internet resources of your eparchy or parish. Read prayerfully the Holy Scriptures, reflect upon the source and meaning of your life, on God's love and salvific action on our behalf.

# Memorandum of of the bishops of the Ukrainian Catholic Church in the USA regarding the COVID-19 pandemic

(continued from previous page)

4. We encourage you to make best use of the quarantine time, which coincides with Great Lent, for personal prayer, reading the Word of God, and building a more profound relationship with Our Lord, our neighbors and in our families.

5. We ask that all the Lenten practices -- e.g., missions and spiritual exercises -- be held with the aid of the internet and other means of social communication.

## Sacraments and Sacramentals

1. We kindly ask that you postpone, in consultation with your pastor, the Sacraments of Christian initiation (Baptism and Chrismation) and Matrimony.

2. The faithful can avail themselves of the Sacrament of Repentance (Confession) in church, taking all necessary precautions for social distancing.

3. In cases of grave illness or danger of death, priests are obligated to administer the Sacrament of the Anointing of the Sick, while assuring safety for all involved.

4. Priests will celebrate funerals with the participation only of the immediate family members of the deceased, according to local regulations regarding public assemblies.

## Practical advice

1. Dear priests, religious, sisters and brothers! If you feel sick, we urge you to stay at home, call your doctor, and obey all medical and civil regulations.

2. We encourage our pastors to maintain personal contact with their faithful, especially with the elderly and sick by phone and via social media. Our priestly ministry continues without ceasing.

3. Confessions are to take place in the open, not in a confessional. Safety of the penitent and priest must be assured.

4. Frequently sanitize with disinfectant whatever people tend to touch in the churches: pews, door handles, etc.

5. During private prayer in church, maintain a safe distance from each other (6 feet or 2 meters).

6. Venerate icons and the Cross by bowing your head and with a sign of the cross or by prostrations. Do not kiss icons or the Cross.

7. Comply with the guidelines and prescriptions of governmental authorities (town, county, state, federal) regarding public gatherings and personal safety.

# Memorandum of of the bishops of the Ukrainian Catholic Church in the USA regarding the COVID-19 pandemic

(continued from previous page)

These norms are effective immediately after being published on Wednesday, March 19, 2020. We carefully follow developments, consult experts and will update our norms and regulations according to new information and circumstances.

**God is calling us to a new and deeper spiritual awareness.** We encourage you to stay united in the communion of the Holy Spirit! Pray! Stay vigilant! Sing, smile, and laugh! Exercise and read! Pay attention to your health and help people who are under risk in your family as well as in your neighborhood! Communicate and support each other in spirit and deed!

**The blessing of the Lord be upon you!**

**+ Borys Gudziak**

Archbishop of Philadelphia for Ukrainians  
Metropolitan of Ukrainian Catholics in the United States

**+ Paul Chomnycky, OSBM**

Eparch of Stamford

**+ Benedict Aleksiychuk**

Eparch of St. Nicholas in Chicago

**+ Bohdan J. Danylo**

Eparch of St. Josaphat in Parma

**+ Andriy Rabiy**

Auxiliary Bishop of Philadelphia

March 19, 2020

from Metropolitan Cathedral of Immaculate Conception in Philadelphia, PA





## Звернення єпископів Української Католицької Церкви у Сполучених Штатах Америки з приводу пандемії вірусу COVID-19



METROPOLITAN ARCHDIOCESE OF PHILADELPHIA

Ukrainian Catholic

810 North Franklin Street

Philadelphia, Pennsylvania 19123-2005

Phone (215) 627-0143 Fax (215) 627-0377

ukrmet@ukrcap.org

№. 229/2020 О

Звернення єпископів Української Католицької Церкви у Сполучених Штатах Америки з приводу пандемії вірусу COVID-19

*“Усе що ви зробили зробили одному з Моїх братів найменших - ви Мені зробили”. (Мт. 25,40)*

**Дорогі священнослужителі, монахи і монахині та вірні!**

У зв'язку з пандемією вірусу COVID-19, який блискавично поширюється нашою планетою, ми, єпископи Української Католицької Церкви у Сполучених Штатах Америки, дбаючи про духовне і тілесне здоров'я наших вірних, бажаємо разом звернутися до Вас і запевнити Вас у нашій спільній молитві та солідарній дії. У соборний спосіб бажаємо донести до Вас інформацію про запровадження певних норм і практик, що мають на меті скріпити нас усіх у вірі і правді, захистити всіх членів наших спільнот, зокрема найбільш вразливих, та запобігти поширенню недуги.

Пам'ятаючи про крихкість життя та зі смиренням усвідомлюючи обмеженість людського розуму і ресурсів, ми все ж покликані робити те, що в наших силах, щоб допомогти урядам і державам, органам місцевого самоврядування та медикам боротися з поширенням вірусу.

**Медики та науковці одноголосно попереджають, що боротьба буде затяжною і вимагатиме солідарності всіх мешканців земної кулі.** Швидкість транспорту та глобалізованість сучасного світу сприяє поширенню вірусу, але якість стосунків і солідарність — а їх нам дає Христос — здатні призупинити хід недуги, що забирає все нові і нові життя. Досвід країн, які першими зіткнулися з наслідками вірусу і змогли швидко та рішуче організуватися, показує, що це можливо.

**«Любіть ближнього свого!»** Цей час вимагає від нас віри в Бога, довіри одне до одного, зосередженості, солідарності та злагоджених дій. Зазвичай, ми розуміємо любов як близькість. За нинішніх обставин, саме належна дистанція може бути властивим виявом автентичної любові до ближнього та громадянської відповідальності. Тому Церква підтримує цивільні норми та медичні приписи, які видає уряд та місцеві органи влади у зв'язку з епідемією. Закликаємо Вас, дорогі вірні, слідувати порадам Центру з контролю та профілактики захворювань, дбати про особистий захист та гігієну.



## Звернення єпископів Української Католицької Церкви у Сполучених Штатах Америки з приводу пандемії вірусу COVID-19

(продовження з попередньої сторінки)

**Христос посеред нас!** На превеликий жаль, зараз діють обмеження на спільні зібрання, які унеможливають звичний ритм практик Церкви. Проте, вона, не зважаючи на складну ситуацію, не припиняє своєї дії і служіння. Господь кличе нас наново і творчо плекати єдність, солідарність і сопричастя. Ми, християни, продовжуємо свідчити про присутність Бога у світі, про Його дію у житті людини, про Його любов до кожного. Особливим чином хочемо огорнути любов'ю та опікою старше покоління у наших спільнотах, яке сьогодні перебуває в найбільшій небезпеці, та всіх, хто гостро переживає соціальну ізоляцію.

**Час випробувань є унікальною можливістю, щоб ми могли проявити нашу любов до Бога і любов до ближнього.** Коли можливості на публічні літургійні практики стають неможливими, наше життя у Христі тим більше вимірюється якістю наших особистих стосунків з Богом і ближнім: в особистій та родинній молитві та ділах милосердя. Під час пандемії, з якою людство зіткнулося, турбота про ближнього набуває цілком чіткого і практичного виміру.

**Досвід підпільної Української Греко-Католицької Церкви (1945–1989) є джерелом натхнення і віри для нас.** Ще за свіжої пам'яті, позбавлена всіх церковних приміщень і взагалі будь-якої інфраструктури, УГКЦ в Україні та інших країнах комуністичного світу, під Божим Провидінням, протягом двох поколінь, знаходила творчі підходи, щоб плекати духовне життя своїх членів. Цим випробуванням, незважаючи на великі терпіння і болючі втрати, а то і завдяки їм, наша Церква гартувалася та очищувалася. Господь її приготував до нового життя в новому тисячолітті. Сьогодні ми покликані в молитві осмислити історію спасіння нашої Церкви. Віримо, що Господь знову нас попровадить, щоб мужньо і творчо Його прославляти і плекати солідарність і сопричастя між нами.

### Публічні Богослужіння

1. **Усі щоденні та недільні богослужіння тимчасово служитимуться в наших церквах без фізичної присутності громади вірних. Священники продовжуватимуть молитися за Вас і заочно з Вами.** Вони служитимуть Божественні Літургії та інші богослужіння в наміренні вірних, особливо за здоров'я хворих, медпрацівників, за мудрі рішення влади та за вічний упокій померлих. Як в час випробувань Мойсей піднімав руки в молитві, щоб цілий народ перемагав (пор. Вих 17,11-12), так і ми зобов'язуємо наших священників бути стійкими у молитві за довірену їм паству.
2. **Храми залишатимуться у визначений час відкритими для особистої молитви.** Прохання до парохів подбати про безпеку та часту дезінфекцію храму.
3. **Хочемо поновити і потвердити звільнення від обов'язку участі у недільних богослужіннях.** Проте, **просимо дбати про спільну молитву домашньої Церкви та спільнот у неділю та свята.** Пропонуємо користати з Живого Телебачення, інтернет-ресурсів Ваших епархій та парафій, молитовного читання Святого Письма та духовних розважань.

## Звернення єпископів Української Католицької Церкви у Сполучених Штатах Америки з приводу пандемії вірусу COVID-19

(продовження з попередньої сторінки)

4. **Заохочуємо використовувати час карантину, який збігається з періодом Великого Посту**, для особистої молитви, розважання над Божим Словом та поглиблення стосунків з нашим Господом, з ближніми і в родині.
5. Просимо всі Великопосні практики, місії та реколекції проводити за допомогою сучасних засобів комунікації.

### Святі Тайни та Таїнства

1. Просимо вірних, після консультації з душпастирем, Святі Тайни Християнського Втаємничення (Хрещення, Миропомазання) та Вінчання по можливості відкласти на пізнішу дату.
2. До Святої Тайни Сповіді вірні зможуть приступити у храмі, пам'ятаючи про запобіжні заходи.
3. У разі важкої хвороби та небезпеки смерті, священники зобов'язані уділяти Святу Тайну Єлеопомазання, подбавши про безпеку інших і власну.
4. Похорони заохочуємо священників служити за участю лише найближчих рідних покійного згідно з приписами місцевої влади щодо публічних зібрань.

### Практичні поради

1. Дорогі отці, сестри і брати, якщо Ви відчуваєтеся хворими, наполегливо просимо Вас залишатися вдома, звернутися до лікаря та дотримуватися усіх приписів поданих медиками та цивільною владою.
2. Наше священиче служіння продовжується. Заохочуємо душпастирів підтримувати особистий контакт зі своїми вірними, особливо зі старшими та недужими, через телефон та засоби соціальної комунікації.
3. Сповіді радимо звершувати поза сповідальницею з дотриманням вимог безпеки.
4. Часто дезінфікувати лавки, дверні ручки та речі у храмі, до яких торкаються руками.
5. Під час приватної молитви у храмі, пам'ятайте про безпечну дистанцію у 6 футів (2 метри) один від одного.
6. Просимо віддавати шану хресту та іконам лише поклоном, утримуючись від цілування.
7. Радимо дотримуватись порад і вказівок федеральної та місцевої влади щодо зібрань та особистої безпеки.

Ці норми вступають у силу з моменту повідомлення, в середу 19-го березня 2020 р.Б. Ми уважно слідкуємо за розвитком ситуації, радимося зі спеціалістами та оновлюватимемо норми та приписи в залежності від обставин.

## Звернення єпископів Української Католицької Церкви у Сполучених Штатах Америки з приводу пандемії вірусу COVID-19

(продовження з попередньої сторінки)

Господь кличе нас до нового, глибокого духовного усвідомлення. Заохочуємо Вас єднатися у сопричасті Святого Духа! Моліться! Чувайте! Співайте, посміхайтесь та жартуйте! Робіть фізичні вправи і читайте! Будьте уважні до себе і до стану свого здоров'я та допомагайте особам, що знаходяться у особливій зоні ризику, як у Вашій родині, так і тим, що мешкають поблизу Вас. Спілкуйтеся і підтримуйте одні одних духом і дією.

**Благословення Господнє на Вас!**

**+ Високопреосвященний Борис Гудзяк**

Митрополит Української Католицької Церкви у США  
Архієпископ Філадельфійський для Українців

**+ Преосвященний Павло Хомницький, ЧСВВ**

Єпископ Стемфордської єпархії

**+ Преосвященний Венедикт Алексійчук**

Єпископ Чиказької єпархії святого Миколая

**+ Преосвященний Богдан Данило**

Єпископ Пармської єпархії святого Йосафата

**+ Преосвященний Андрій Рабій**

Єпископ-Помічник Філадельфійський

Дано 19 березня 2019 року Божого

при Митрополичій катедрі Непорочного Зачаття у Філадельфії



# Listings of Ukrainian Catholic parishes that live stream services Список українських католицьких парафій які транслюють відправи наживо



<http://liveliturgy.com/eastern-catholic/north-america/>

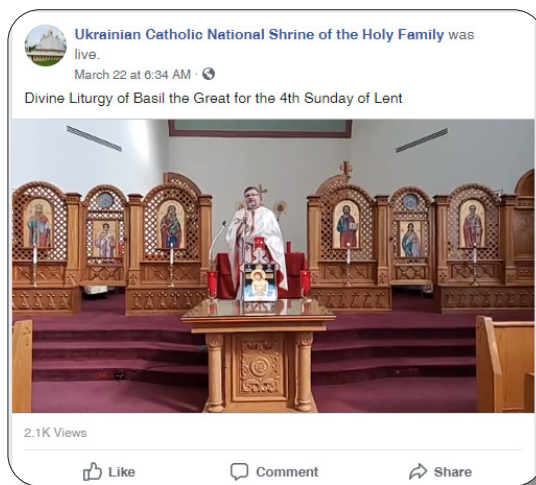
## Ukrainian Catholic Cathedral of the Immaculate Conception, Philadelphia, Pa.

Click on Archieparchial Facebook page to watch: <https://www.facebook.com/archeparchyphilly/>

Click on Cathedral Facebook page to watch: <https://www.facebook.com/Philadelphia-Ukrainian-Catholic-Cathedral-of-the-Immaculate-Conception-139284692765626/>

## Ukrainian Catholic National Shrine of the Holy Family, Washington, DC

Click on this link to watch: <https://www.facebook.com/holyfamilyshrine/>



## St. John the Baptist Ukrainian Catholic Church, Whippany, New Jersey

<https://www.facebook.com/pages/St-John-the-Baptist-Ukrainian-Catholic-Church/379629038903082>

## Ss. Peter and Paul Ukrainian Catholic Church, Bridgeport, Pa.

<https://www.youtube.com/channel/UCToDFYFAObBUqab1Q4p0ZbQ>  
For more information visit parish website at [www.sspeterpaulkrchurch.us](http://www.sspeterpaulkrchurch.us)



## St. John Ukrainian Catholic Church, Newark, NJ

<https://www.facebook.com/StJohnUkrainianCatholicChurchNewarkNJ/?f=595905750556744>

## Ss. Cyril & Methodius Ukrainian Catholic Church, Berwick, PA

<https://www.facebook.com/Ss-Cyril-Methodius-Ukrainian-Catholic-Church-1521830254764142/>

## St. Michael The Archangel Ukrainian Catholic Church, Михайлівка, Jenkintown, PA

<https://www.facebook.com/myhailivka/?f=1460199120964582>

## Assumption Catholic Church, Perth Amboy, NJ

<https://www.facebook.com/ivan.turyk>



## Fasting Regulation during Great Lent



### METROPOLITAN ARCHEPARCHY OF PHILADELPHIA

Ukrainian Catholic  
810 North Franklin Street  
Philadelphia, Pennsylvania 19123-2097  
Phone (215) 627-0143 Fax (215) 627-0377  
vicargeneral@ukrcap.org

No. 237/2020 O

*This Number Should be Prefixed to Your Reply*

Office of the Auxiliary Bishop  
Most Reverend Andriy Rabi

**TO:** faithful of the Archeparchy of Philadelphia  
**FROM:** Bishop Andriy Rabi  
**DATE:** March 26, 2020  
**RE:** Fasting regulation during the Great Lent

Glory be to Jesus Christ!

Due to continuous food shortages and economic hardships recently being experienced the faithful because of the spreading coronavirus pandemic, the obligation to fast from meat on Fridays, March 27 and April 3 is lifted.

However, the faithful are strongly encouraged to continue observing the fast if circumstances allow in addition to prayers and almsgiving.

---

**ДО:** вірні Філадельфійської Архиепархії  
**ВІД:** Владика Андрій Рабій  
**ДАТА:** 26 березня 2020 р.  
**ЩОДО:** звільнення від обов'язку посту

Слава Ісусу Христу!

Беручи до уваги довготривалий дефіцит продуктів та фінансові труднощі, які переживають наші вірні через поширення пандемії коронавірусу, вірні звільняються від обов'язку стримання споживання м'яса у п'ятниці, 27 березня та 3 квітня.

У той самий час дуже заохочуємо вірних дотримуватися посту повноцінно якщо обставини дозволяють, у додаток до посиленої молитви та давання милостині.

## Weekly Offerings to Support Your Parish



### METROPOLITAN ARCHEPARCHY OF PHILADELPHIA

Ukrainian Catholic  
810 North Franklin Street  
Philadelphia, Pennsylvania 19123-2097  
Phone (215) 627-0143 Fax (215) 627-0377  
vicargeneral@ukrcap.org

No. 236/2020 O

*This Number Should be Prefixed to Your Reply*

Office of the Auxiliary Bishop  
Most Reverend Andriy Rabyi

March 26, 2020

Слава Ісусу Христу!  
Glory be to Jesus Christ!

*The rich person is not one who is in possession of much, but one who gives much.*  
-- St. John Chrysostom

Dear Brothers and Sisters in Christ,

In our Philadelphia Archeparchy, most of our church communities are small in the number of parishioners but overflowing with generosity, love of God, and a spirit of sacrifice.

During the present pandemic you witness concern for family and friends, love of God and neighbor, and mutual sacrifice. Each of you is to be commended for your care and cooperation during this unprecedented situation. Together we are all listening to what the Lord is communicating to us. It is clear that this crisis is a spiritual wake-up call.

The nation and the world are following the lead of our highest government and church authorities to safeguard each and every one of you in body and soul. With the precautionary cancellation of public services, our clergy, religious, and faithful have responded with understanding. We all experience the loss of coming together as a parish family for the celebration of the Divine Liturgy.

Although public services are not being held, liturgical prayer in church for your intentions continues. Our priests continue to celebrate Divine Liturgies and other services. The clergy are intensifying their outreach in creative and caring ways.

## Weekly Offerings to Support Your Parish

(continued from previous page)

While you are not able to come to church, our parishes must continue to pay their bills. It is common knowledge that many of our parishes rely solely on the weekly collections and fundraisers to meet their expenses. Presently, there are no weekly collections, and fundraisers have been cancelled. As you can imagine, our parishes need your financial support now, more than ever. None of us will avoid financial difficulties completely. Some of you already are experiencing great challenges personally and in your families. To get through these hard times we will all need to make sacrifices.

We appeal to you to please mail your weekly offerings to your parishes until public services are resumed. Your sacrificial giving is needed to help your parish meet its financial obligations in order to maintain pastoral stability.

In doing so, let us recall the words of St. Paul: "whoever sows sparingly will also reap sparingly, and whoever sows bountifully will also reap bountifully. Each must do as already determined, without sadness or compulsion, for God loves a cheerful giver."

Thank you for your generous offerings and may the blessings of Our Lord be upon you and your families, now and always.

Very sincerely, Yours in Christ,

+Borys (Gudziak)

Archbishop-Metropolitan of Philadelphia for Ukrainian Catholics in the United States  
Head, Department of External Church Relations, Ukrainian Greek Catholic Church  
President, Ukrainian Catholic University, Lviv

Most Rev. Andriy Rabiw

Auxiliary Bishop for the Archeparchy of Philadelphia

### PLEASE REMEMBER TO SUPPORT YOUR PARISH

**DURING THIS UNPRECEDENTED TIME, EVERYONE IS ENDURING HARDSHIPS.**



**PARISHES, WITH NO WEEKLY COLLECTIONS AND CANCELLED FUNDRAISERS, ARE ALSO EXPERIENCING FINANCIAL HARDSHIPS AND HAVE A DESPERATE NEED OF FUNDS TO PAY THEIR REGULAR BILLS AND MEET THEIR PARISH EXPENSES.**

**PLEASE SUPPORT YOUR CHURCH BY MAILING YOUR WEEKLY OFFERINGS TO YOUR LOCAL PARISH UNTIL PUBLIC LITURGICAL SERVICES RESUME.**



# Jesus' Pivotal Question to Us in Times of Despair

By Archbishop (Emeritus) Stefan Soroka

As all of us practice physical distancing in this time of the coronavirus pandemic, we might give some thought to what Jesus Christ would say to you and to me as He walks amidst us. He would undoubtedly ask us a pivotal question as to our faith, just as He did when healing others. There are some lessons for you and me in these healing miracles as we cope with today's pandemic.

Recall when Jesus returned from the mountain top with his closest friends, only to find the apostles baffled, helpless and ineffective. They had fallen into despair because they could not help a father desperate for a cure of his ill son. Jesus challenges the father saying, "Everything is possible to one who has faith" (Mk 9:23). It is as if Jesus says, "The cure of the boy depends not on me, but on you". Herein lies a universal truth. To approach anything in the spirit of hopelessness is to make it hopeless. To approach anything in the spirit of faith is to make it a possibility. Many people are cursed

with a sense of the impossible, and that is why miracles cannot happen. The father's response is inspiring to us, "I do believe, help my unbelief" (Mk 9:24). Jesus did not disappoint the father. He cured the boy.

When they were by themselves, the apostles asked Jesus what was the cause of their failure, their inability to cure the boy. They remembered how Jesus had sent them to preach and to heal, and to cast out the evil spirits. Why could they not do it this time? Jesus simply answered that this kind of cure demanded a closeness with God through faithful prayer. They had been equipped with power, but it needed prayer to maintain it. There is a lesson here for you and for me. God gives each of us a gift. We are called to maintain close contact with him, or the gift will wither and die. Jesus also cautioned the apostles, and cautions you and me to be humble in using our gifts. When that which should be used for God's glory is used for our own glory, then the virtue goes out



of it.

A similar pivotal question was asked of the many blind people Jesus healed. You will recall that some cried out for mercy as Jesus passed by, while others were brought to Jesus for healing. They are all asked what they would like. Jesus asks them if they believe He can do this for them. Their affirmative "yes" of faith yields their regaining their sight. There is also the occasion when some have to follow Jesus into the house, not healed amidst the crowds. Jesus emphasized the value of our personal relationship of faith with Him. Jesus wants us to sit down face to face with us, and to be with us fully. We all need God's healing because

there are parts of us that are broken and need to be put back together again. There are parts of us that are sick that need to be restored to health. We need the reviving power of God within us, just as the blind men received in their healing and restoration of sight.

Then there is the story of a man who was deaf and who had an impediment in his speech. Jesus treats him with much compassion, taking him aside to heal him. Jesus wants to take you and me aside also. He does not want to embarrass us that we may be strangers to him in prayer. Jesus wants us to step outside of our own rushing and meeting agendas

**(continued on next page)**



## Jesus' Pivotal Question to Us in Times of Despair

(continued from previous page)

and expectations and perceived priorities. It was the man's inability to hear which made his speech imperfect. Are we ourselves so involved with our friend "hurry"? Are we so busy ourselves that we are lost and confused as to what really matters, subject to frustrations and temptations, sinfulness, imperfect speech because we have

lost the skill of hearing? Are we unable to hear God's word in our lives, and thus the speech of our lives is impaired or imperfect?

When we pray, let's ask for healing of our listening ears. Ask God to rid you and me of that which causes our spiritual darkness. Step aside from your preoccupations, addictions, clutter of

communication. Step aside with the Lord and allow Him to be present to you, to hear His whispers of what He desires of you, to know of His unconditional love for you.

"Do you believe I can do this for you?" If our answer is a "yes" of faith in Jesus, then He will fill us with an inner power that will be beyond what

we ever imagined. This is the life of faith. God leads you and me by progressive touches or experiences to that moment when our "yes" becomes our life, the moment of complete peace in Jesus Christ!

## The Custom of Requesting the Celebration of the Divine Liturgy for a Special Intention

Many of our faithful may recall requesting a Divine Liturgy for the repose of the soul of a deceased relative or friend at the viewing service in a funeral home. Others may remember visiting the church rectory with a mom or dad who requested that the priest celebrate a Divine Liturgy for his or her health or the health of a loved one. Or as a couple you may have requested in Thanksgiving to God, the celebration of the Divine Liturgy on the occasion of your special wedding anniversary or an anniversary of your parents.

The pious custom of making an offering

to the priest for the celebration of the Divine Liturgy is a custom that dates back to the early Church. Centuries ago, the faithful would make an offering from what they produced on the farm or harvested from their fields. The donation, in time, evolved from goods into a monetary gift or offering, which is called a stipend, from the Latin word *stips* meaning something freely given, hence a gift, donation or contribution.

What is the usual offering for a Divine Liturgy intention? In the Philadelphia Archeparchy, the customary offering is ten dollars. However since it

is a free will offering, the amount may be higher or lower at the discretion of the benefactor. As Canon 715 of the Code of Canons of Eastern Churches, states "It is permissible for the priests to receive offerings for the celebration of the Divine Liturgy for the intentions which the Christian faithful make according to the approved custom of the Church."

By requesting a special intention, the celebrating priest remembers that intention during the preparation of the Holy Gifts (*Proskomedie*) by placing a special particle of bread for that intention on the diskos which will become the Body and

Blood of Jesus Christ during the Divine Liturgy. He may also include a special petition for the special intention in the *Ektenia* of Supplication following the Gospel.

Every Divine Liturgy is a prayer of the entire community where we come to our "heaven on earth" in union with God and with each other and is the greatest expression of love, praise, glory and thanksgiving to God for His love for each of us. In every Divine Liturgy, all the living and deceased are commemorated and prayed for by the Christian community.

## The Custom of Requesting the Celebration of the Divine Liturgy for a Special Intention

(continued from previous page)

Often some people only desire the celebration of the Divine Liturgy for their intention on a weekend which is difficult for the priest to accommodate since there are only 52 weekends in a year. Please remember, while the donor or the family may not be able to attend the Divine Liturgy, the purpose of the request is for the prayers of the

priest and faithful at the Divine Liturgy celebrated for that intention, whether it is celebrated on a weekday or Sunday. Recall the words of Our Lord, "For where two or three are gathered together in my name, there am I in the midst of them." (Mt.18:20).

Consider embracing once again this pious

practice of requesting the Divine Liturgy for any needs or special intentions in your parishes and to receive the special graces you receive from being benefactors and also the graces from the prayers offered for the living and the deceased remembered in these special Divine Liturgy intentions.

Sincerely Yours, in Christ Jesus,

**Most Rev.  
Andriy Rabyi,**

**Auxiliary Bishop for  
the Archeparchy of  
Philadelphia**

**Protosyncellus**

## Звичай давати намірення на відправу Служби Божої

Багато наших вірних можуть пригадати собі про замовлення Служби Божої за спасіння душі померлих рідних чи друзів під час парастасу на похороні. Інші можливо пам'ятають відвідування церковного приходства з мамою чи батьком, які замовляли у священника відправу Служби Божої за здоров'я своє, чи близьких. Або, як пара, ви могли замовляти Божественну літургію як подяку Богові з нагоди ювілею свого шлюбу, чи своїх батьків.

Побожний звичай віддячуватися священнику за відправлення Божественної літургії заведений ще в ранній Церкві з найдавніших

часів. Століття тому вірні віддячували тим, що самі виробляли в господарстві, чи вирощували на полі. З часом віддячування розвинулося від речового до грошового дару, чи пожертви, яка називається "грошова винагорода", що означає щось, що уділяється добровільно, отже - дар, пожертва чи внесок.

Якою є звичайна пожертва з наміренням Божественної літургії? У Філадельфійській Архиепархії прийнятою пожертвою є десять доларів. Однак, оскільки ця пожертва уділяється добровільно, сума може бути більшою, або меншою - за

бажанням жертводавця. Як сказано в 715-му каноні Кодексу Канонів Східних Церков: «Священникам можна приймати пожертви, що їх вірні, згідно з визнаним звичаєм Церкви, офірують за відправу Божественної Літургії у їхніх наміреннях».

Згідно з проханням про намірення, правлячий священник заповідає це намірення під час приготування Святих Дарів (Проскомидії) відкладаючи за це намірення окрему частицю просфори на дискос, яка стане Тілом Ісуса Христа під час Божественної літургії. Він також може додати особливе прошення за окрему інтенцію

до Єктенії усильного благання після Євангелія.

Кожна Служба Божа - це моління за всю спільноту, коли ми приходимо до нашого «раю на землі» в єднанні з Богом і один з одним, що є найбільшим пережиттям любові, хваління, прослави й подяки Богові за Його любов до кожного з нас. На кожній Божественній літургії ми поминаємо усіх живих і померлих та молимося за всю християнську спільноту. Часто люди хочуть, щоб відправа Божественної літургії за їхнє намірення відбулася

(Продовження на ст. 19)

## Звичай давати намірення на відправу Служби Божої (продовження з попередньої сторінки)

під час вихідних днів, що зробити священику дуже важко, оскільки в році лише 52-а вихідних дні. Просимо пам'ятати, навіть якщо жертводавці, чи їхні рідні не можуть особисто бути присутні на Божественній літургії, метою прохання є молитви священика і вірних на Божественній літургії, що відправляється за це намірення, незалежно від того правиться вона впродовж тижня, чи в неділю. Пригадайте слова нашого Господа: «Бо де двоє або троє зібрані в моє ім'я, там я серед них» (Мт. 18, 20). То ж, відновімо цю побожну практику за м о в л е н н я Божественної літургії на будь-яку потребу, чи особливі намірення в вашій парафії, щоб отримати особливі благословення як жертводавець, а також благословення через молитви уділені за живих та мертвих, яких поминається в цих особливих наміреннях Служби Божої.

Щиро Ваш, у Христі Ісусі,

**Андрій Рабій**

**Єпископ-помічник  
Філадельфійської  
Архієпархії**

**Протосинкел**

## Вартість Служби Божої, про яку мало хто з нас знає

Божественна Літургія - єднання Бога з людиною. Це нагадування кожному з нас, що Ісус Христос пожертвував Собою, Своім смертним тілом, щоб відкупити наші гріхи перед Господом.

Треба задуматися над кожним словом Служби Божої, впустити в серце віру і надію на Спасителя. Всі знають, що Службу Богу установив Ісус Христос на Святій Тайній Вечері зі своїми апостолами.

Треба віддати шану Святій Літургії, не придумуючи причин, чому цього разу не вийде піти.

Ні погода, ні статус, ні фінансовий стан, ні сімейні обставини не мають зупинити вірянина.

Бо що ми ще можемо зробити для Христа? Нічого, тільки вірно служити Йому.

Чому саме не можна пропускати Службу Богу?

- На Службі Божій людина знаходиться серед Ангелів, які є присутні при Божественній Жертві.
- Служба Божа, вислухана за життя, Богові миліша від багатьох Служб Божих за людину по її смерті.
- Щира молитва на Літургії відводить нещастя, що могли трапитися з людиною.
- Кожна Служба Божа вкорочує час перебування в чистилищі, а душам в чистилищі допомагає.
- Кожен може дістати благословення священика, яке Бог потверджує в Небі.
- Людина отримує благословення в своїх наміреннях.
- На Службі Божій можна випросити прощення за гріхи.
- Щира молитва на Літургії дає Ісусові найбільшу славу.
- Бог відпускає всі повсякденні гріхи та незнані гріхи, на які людина навіть не зважає.
- Людина звільняється від влади сатани.
- Побожно вислухані Служби Божі в годині смерті будуть великою розрадою.
- Кожна Служба Божа піде з людиною на Суд і буде благи помилування для душі.



## SHEVCHENKO CELEBRATION



On Sunday, March 8th, St. Nicholas Ukrainian Church, Great Meadows, NJ enjoyed a beautiful program commemorating the birthday of Taras Shevchenko, Ukraine's famous poet, writer, artist, public and political figure. The children did a wonderful job reciting poems and singing Shevchenko's songs. The adult choir and short play was also enjoyed by all. (Submitted by Eileen Kowalick)



В неділю 8-ого березня в парафії святого Миколая в Great Meadows NJ відбулося святкування 206-річчя з дня народження Тараса Шевченка.

Святкування відбулося в атмосфері культурного та духовного єднання. Присутні на святі переконалися, що творчість Великого Кобзаря живе в наших серцях, об'єднує та надихає, живить наші душі, запалює серця національною любов'ю.

Артистично, щиро і суттєво декламувала вірші наша талановита молодь, натхненно та яскраво співав хор, неперевершено та професійно виступили всі дорослі.



## Epiphany (Roman Catholic) Parish hosts Shroud of Turin replica

By Joseph Myers  
Posted March 17, 2020

Since his October 2017 installation as the pastor at Epiphany of Our Lord Parish (Roman Catholic), Father Jim Casey has seen his church experience three beautifully decorated Advent seasons, but until this year, he had not been able to duplicate that delight during Lent.

The change comes courtesy of the Ukrainian Catholic Cathedral of the Immaculate Conception, which granted Epiphany of Our Lord and its South Philadelphia congregation the opportunity to host a replica of the Shroud of Turin, which many Christians contend served as the burial cloth for Jesus.

"I marvel each day over our good fortune in being able to present this to the community," Father Casey said of the unexpected arrival, one of nine shroud replicas in the world. "I hope it enhances everyone's faith and heightens our collective march toward Easter Sunday."

Epiphany, located at 11th and Jackson streets in South Philadelphia's Lower Moyamensing neighborhood, displayed the shroud replica from

March 6 to 15. In doing so, the church is making good on the wish that parishioner Michael DelGiorno had held for close to two years.

"I was at the (Ukrainian) Cathedral and learned that they lend out the replica," he said. "I ran that by Father Casey, and here we are. I still can't believe we have this honor. It just means so much to us to be able to share God's role in our lives like this."

Measuring 14 feet by 4 feet, the replica bears the photonegative depiction of the front and back of a man whose wounds share similarities with those mentioned in Gospel accounts of the Lord's passion and death. The replica inspired a few questions from the youngsters as they approached it, read about its history through interpretive signs also loaned through the cathedral and listened to Father Casey aid their sacramental preparation through an explanation of the Lenten season.

"We hold forever in our hearts the love that Jesus showed to us 2,000 years ago," the pastor said to the dozens of children. "This shroud reminds us that we need to believe



**Photo: Edward Specht, director of religious education for Epiphany of Our Lord Parish in South Philadelphia, helps children inspect details of a replica of the Shroud of Turin on loan from the Ukrainian Cathedral of the Immaculate Conception in Philadelphia.**

that God is with us at all times because he gave us such a great example of the triumph of good over evil."

Upon the arrival of the replica, Edward J. Specht became emotionally overwhelmed not only over the uniqueness of the chance to host the shroud, but also due to its lessons and significance in Catholics' spiritual formation.

"Looking at it and reading about what it has meant to people over the centuries, we can see pretty clearly that Jesus looked far beyond the agony that he endured so

as to give us eternal life," said Epiphany's director of religious education, noting that the lower church has seen steady traffic during the viewing blocks of time.

"Just think about the power of his sacrifice. How many people can say they'd endure so much out of love for others? That's why he's the perfect model now and forever."

<https://catholicphilly.com/2020/03/news/local-news/epiphany-parish-hosts-shroud-of-turin-replica-prays-on-jesus-sacrifice/>

## CHRIST'S TRIUMPHANT ENTRY INTO JERUSALEM

"Hosanna, blessed is He Who comes in the name of the Lord." (John 12:13)

Today we recall Our Lord's triumphant entry into the holy city of Jerusalem. Jesus the day before had performed the miracle of raising Lazarus from the dead. Lazarus, His friend, was dead for four days. Martha, the sister of Lazarus, remarks to Jesus that there is already a stench. Jesus tells Martha: "Did I not tell you that if you believe you will see the glory of God?" (John 11:40)

They then take away the stone from the tomb. Jesus then Jesus cried out in a loud voice,\* "Lazarus, come out!". (John 11:43) They untied Lazarus and he began to walk. Many of the Jews who had come to Mary and seen what he had done began to

believe in Jesus.

The next day a great crowd had come to the holy city of Jerusalem not only to celebrate the feast of the Passover but also because they heard that Jesus was coming to Jerusalem, The crowd with palm branches in their hands went out to greet the Lord as He entered, riding on a donkey. The crowd cried out: "Hosanna! Blessed is he who comes in the name of the Lord, the king of Israel." (John 12:13)

This indeed was a joyous day in the earthly life of Our Lord, but also for the history of the Chosen People of God, Israel. The One of Whom the Prophets long ago foretold is acknowledged by His people as the Messiah. The palm branches they hold in their hands are

a sign and symbol of victory. Many people had taken off their garments and placed them before the Lord. They understood that He, Jesus, is the One who will redeem them from the clutches of sin and death and open wide the gates to the eternal Kingdom of Heaven.

Not all bystanders shared the same joy and exuberance, but rather were plotting a way to kill Jesus. The Pharisees present were saying to one another, Look, the whole world\* has gone after Him." The High priest Caiaphas in a meeting of the Sanhedrin had earlier stated: "If we leave Him alone, all will believe in Him, and the Romans will come\* and take away both our land and our nation." (John 11:48) They thought that it would be better for one man to die than the

whole nation perish. (John 11:50) Their jealousy and envy was able to days later to change the shouts of joy to those of anger: "Crucify Him, crucify Him!"

We Christians acknowledge Jesus as Our Lord and Savior. We believe that He through His Passion, Death on the Cross and Resurrection has saved us from the terrible powers of sin, death and evil. We believe that we, if we but remain faithful to Christ and His Gospel message of Love and Truth shall one day be deemed worthy into the eternal Kingdom of God, Heaven.

**Rev. D. George Worschak**

## Тріумфальний візд Христа в Єрусалим

"Осанна! Благословен той, хто йде в ім'я Господнє" (Йо. 12,13)

Сьогодні ми пригадуємо тріумфальний візд нашого Господа в святе місто Єрусалим. День перед тим Ісус здійснив чудо

воскресіння Лазаря. Лазар, приятель Ісуса, був мертвий чотири дні. Марта, сестра Лазаря, казала Ісусові, що тіло вже почало розкладатися. Ісус відповів Марті: "А хіба я тобі не казав, що коли віруєш, то побачиш

славу Божу?" (Йо. 11, 40).

Тоді вони відсунули камінь від гробу. Ісус сильним голосом наказав: "Лазарю, вийди сюди!" (Йо. 11, 43). Лазар вийшов, з нього зняли повязки і

він пішов. Багато юдеїв, що прийшли до Марії, побачили все це й увірували в Ісуса.

Наступного дня товпи людей прийли до Єрусалиму не лише

**(Продовження на ст. 23)**

## Тріумфальний візд Христа в Єрусалим

(продовження з попередньої сторінки)

на святкування Пасхи але, почувши що Ісус іде в Єрусалим, також щоб побачити Його. Натовпи людей з пальмовим віттям в руках вийшли Йому на устріч, щоб побачити Господа, який їхав на осляті. Натовп кричав: "Осанна! Благословен той, хто іде в ім'я Господнє, ізраїльський цар!"

Цей день став самим радісним в земному житті нашого Господа, але також в історії вибраного народу Божого, ізраїля. Той, про якого провіщали пророки, був визнаний своїм народом Месією. Пальмове гілля в їхніх руках було знаком і

символом перемоги. Багато людей знімали свої плащі й стелили на дорозі перед Господом. Вони розуміли, що Він, Ісус, є тим, хто спасе їх від гріхів і смерті та широко відкриє ворота Царства Божого.

Не всі, хто бачили це, розділяли радість і захоплення, а навпаки змовлялися вбити Ісуса. Присутні фарисеї один одному, що весь світ йде за ним. Первосвященик Каяфа на зібранні в Синедріоні сказав: "Якщо залишимо його так, то всі увірують в нього, тож нагрянуть римляни, місто наше знищать та й народ наш!" (Йо. 11, 48). Вони вирішили, що



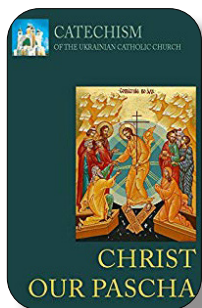
краще буде, коли один загине, ніж весь люд загине" (Йо. 11, 50). Їхня підозрілість і заздрість змогла через день змінити радість на злість: "Розпни його, розпни!"

Ми, християни, визнаємо Ісуса нашим Господом і Спасителем. Ми віримо що Він через свої страсті, смерть через розп'яття

та Воскресіння спас нас від старшої влади гріха, смерті і зла. Ми віримо, що коли ми залишатимемося вірними Христові і його Євангельському посланню любові та правди, одного дня будемо гідними вічності в Царстві Божому, в раю.

**о. Юрій Ворощак**

### Catechism - Катехизм



463 Already in the Old Testament, those afflicted by illness recognized their finitude (that is, the limits of their existence) and reflected on how physical illness was related to sin. At the same time the sickness and suffering of the righteous person was able to become an occasion for expressing hope in the Lord and faithfulness to him (e.g. Job, Tobit). In illness, people turned to the Lord, seeking healing from him and confessing their sins before him (see Ps 6:3, 8; Ps 102[103]). In the New Testament, through his suffering and life-giving death, Jesus gives our suffering a new meaning: joined to his sufferings they become a means of purification and a path of salvation for ourselves and others.

*(Catechism of the Ukrainian Catholic Church, Christ Our Pascha, #463)*

463 Ще в Старому Завіті людина, вражена недугою, пізнавала свою обмеженість і відчувала, що хвороба пов'язана з гріхом. Водночас хвороба і страждання праведника могли бути нагодою виявити надію на Бога й вірність Йому (пор. Йов, товит). У недузі людина зверталася до Бога й саме в нього благала зцілення, визнаючи перед Господом свої гріхи (див. Пс. 6; 38; 102). У новому Завіті Ісус Своїми страстями та животворящою смертю надає нашим стражданням нового значення: у поєднанні зі стражданнями Ісуса вони стають засобом очищення і шляхом спасіння для нас та для інших людей. *(Катехизм Української Греко-Католицької Церкви, «Христос – Наша Пасха», #463)*



Let's Learn More About

# THE Annunciation

**Luke 1:26-38 ... 2 6 In the sixth month the angel Gabriel was sent from God to a city of Galilee named Nazareth, 2 7 to a virgin betrothed to a man whose name was Joseph, of the house of David. And the virgin's name was Mary. 2 8 And he came to her and said, "Greetings, O favored one, the Lord is with you!" 2 9 But she was greatly troubled at the saying, and tried to discern what sort of greeting this might be. 3 0 And the angel said to her, "Do not be afraid, Mary, for you have found favor with God. 3 1 And behold, you will conceive in your womb and bear a son, and you shall call his name Jesus.... 3 8 And Mary said, "Behold, I am the servant of the Lord; let it be to me according to your word."**

**And the angel departed from her.**

Have you ever read a bible story? We love bible stories at our house and read them often at bedtime. God loves it when we read all about

## Eve

- The first mother, Eve, made a decision that caused a chain of events that led to the downfall of mankind.
- The first woman said "No" to God
- Eve listens to an angel, albeit an evil one in the form of a serpent.
- The evil angel deceived her, ("You will not surely die. 5 For God knows that when you eat of it your eyes will be opened, and you will be like God, knowing good and evil.")
- Eve took it upon herself to decide that God should be "with her" by daring to grasp "knowledge" of Him unworthily.

Him in His special book and learn about the ways He acts in the lives of those He loves. Often, when we read the Old Testament Bible stories, about those things that happened to the people of God BEFORE the time of Jesus, we see things that look a lot like events that happened AFTER the coming of Jesus as they are recorded in the New Testament. These parallels help us see the ways in which God often works and can help reinforce our trust in Him. When people in Jesus time saw events that looked similar to events they had read about in the Bible, they recognized the patterns of behavior that God set down in His Word and knew that it was He who was working out these events. Similarly, when we see events unfold in our own time which look familiar, we might compare them to events in scripture to help us recognize whether or not they are God's handiwork!

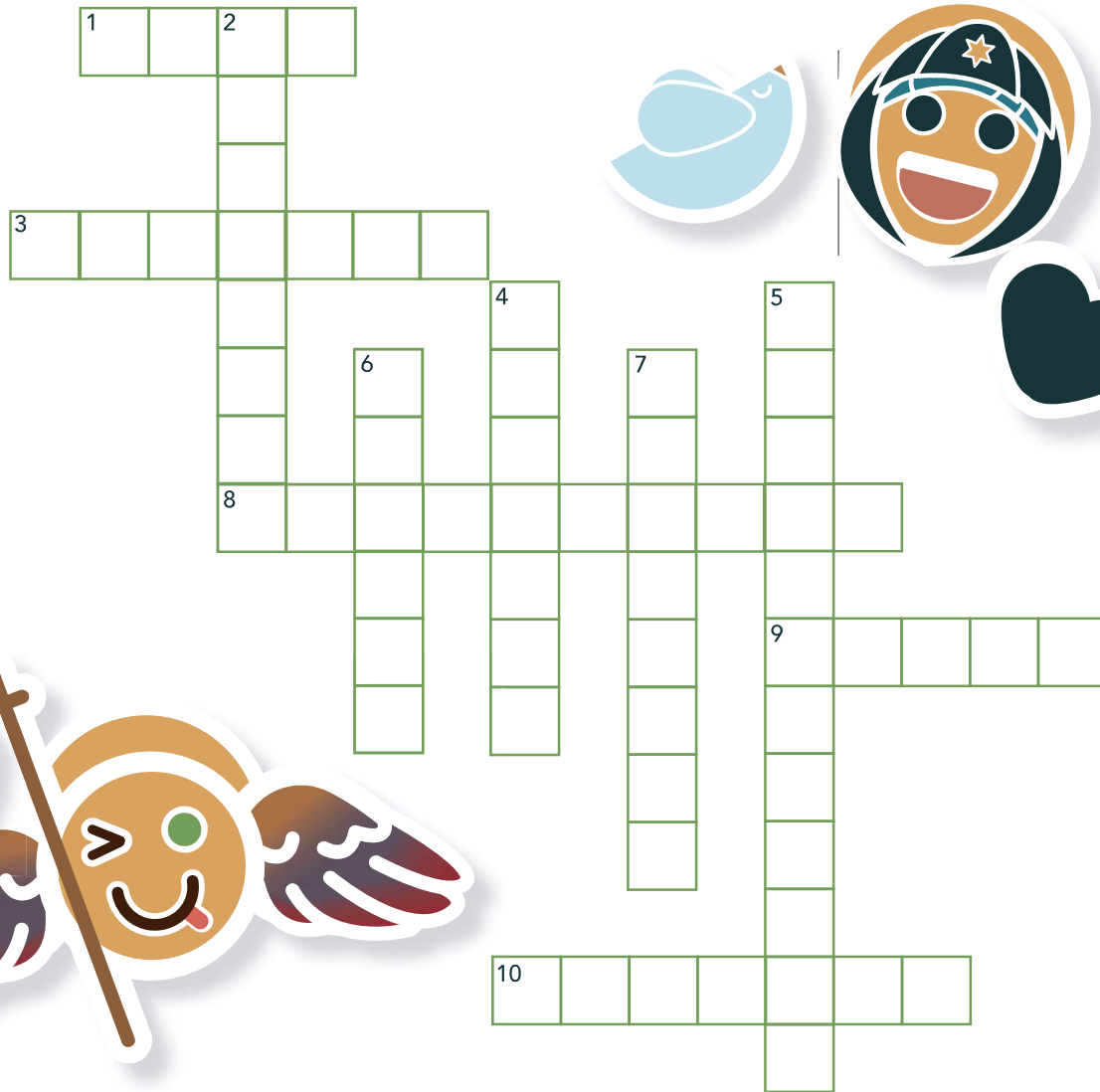
There are a lot of great examples of such parallels between the stories of the First Sin of Adam and Eve and the Annunciation of the Coming of Christ to the Theotokos by the Archangel Gabriel. Let's take a look:

## Mary

- The Theotokos, Mary, made a decision that caused a chain of events that led to the redemption of mankind.
- The Theotokos said, "Yes" to God
- Mary listens to the words of Gabriel, a beautiful angel, the messenger of God.
- The Archangel Gabriel tells Mary the truth, ("Greetings, O favored one, the Lord is with you!").
- Mary simply accepted her physical oneness with God, which was her pregnancy, as it was revealed to her to be God's will.



# March Saints Crossword puzzle



**ACROSS**

1. ASCETIC SAINT WELL KNOWN FOR HIS BOOK, "THE LADDER," FROM WHICH HIS TITLE "OF THE LADDER" (CLIMACUS) IS DERIVED.
3. THESE 40 MARTYRS WHOM WE COMMEMORATE THIS MONTH WERE PUT TO DEATH IN THIS ARMENIAN CITY.
8. PATRIARCH OF JERUSALEM, AND CLOSE TO ST. JOHN MOSCHUS, WHO DEDICATED HIS FAMED SPIRITUAL BOOK "THE SPIRITUAL MEADOW" TO HIM.
9. ARCHBISHOP OF JERUSALEM, AND A GREAT ASCETIC AND DEFENDER OF THE FAITH WHO WROTE THE CATECHETICAL INSTRUCTIONS.
10. THIS WOMAN MARTYR IS COMMEMORATED ON MARCH 27.

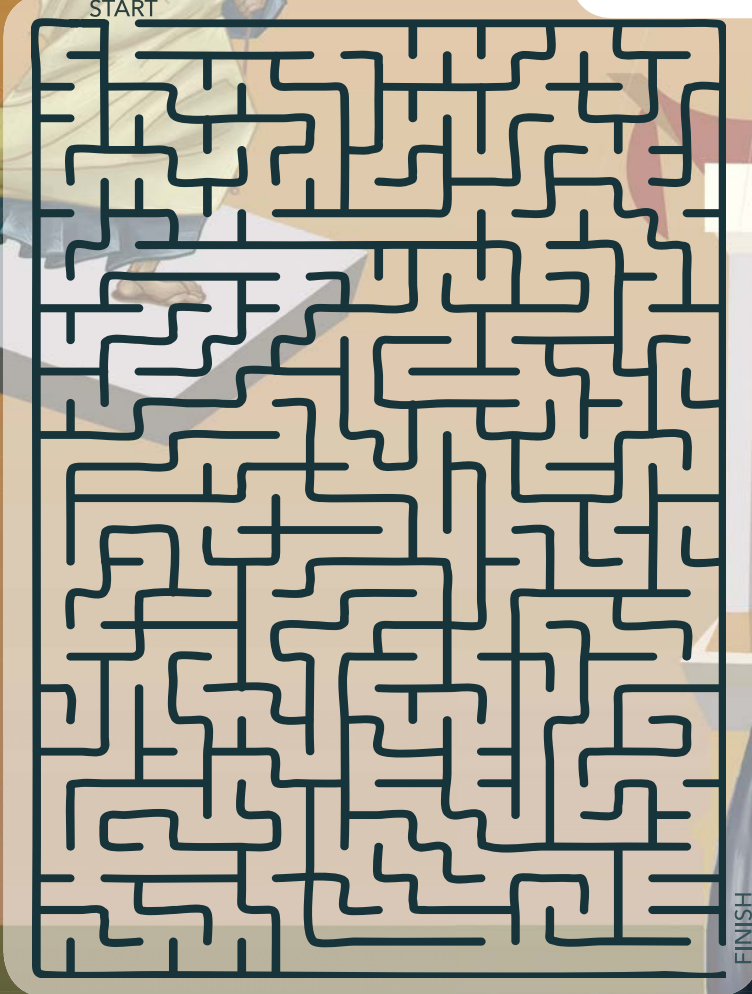
**DOWN**

2. WONDERWORKER AND BISHOP OF GANGRA, WHO WAS PRESENT AT THE ECUMENICAL COUNCIL OF NICEA IN 325 AD.
4. ARCHANGEL WHO WAS CHOSEN BY THE LORD TO ANNOUNCE TO THE THEOTOKOS THAT SHE WAS CHOSEN AS MOTHER OF THE MESSIAH.
5. ONE OF THE TWELVE GREAT FEASTS, IN WHICH AN ANGEL APPEARED TO THE THEOTOKOS.
6. THE BRAVE ST. THEODOTUS, BISHOP OF CYRENE ON THIS ISLAND, PREACHED CHRIST FEARLESSLY, DESPITE SUFFERING.
7. COMMONLY KNOWN AS THE FOUNDER OF WESTERN MONASTICISM. HE DIED IN THE YEAR 547.



HELP ARCHANGEL GABRIEL ANNOUNCE THE CONCEPTION OF CHRIST TO THEOTOKOS!

START



FINISH

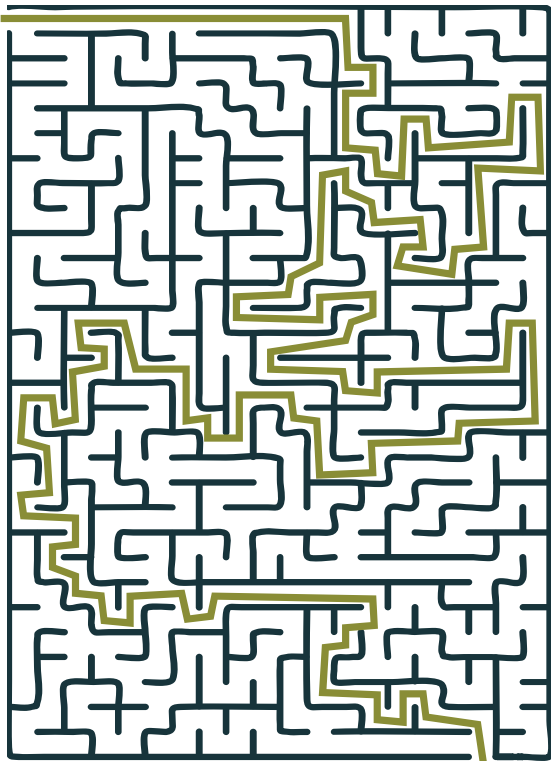


06 Byzi Kids // MAR 2020

## ANSWER KEY

- MARCH SAINTS  
 CROSSWORD PUZZLE (ANSWERS)  
 ACROSS  
 1. JOHN  
 3. SEBASTE  
 8. SOPHRONIUS  
 9. CYRIL  
 10. MATRONA  
 DOWN  
 2. HYPATIUS  
 4. GABRIEL  
 5. ANNUNCIATION  
 6. CYPRIUS  
 7. BENEDICT

ANSWER KEY TO CROSSWORD (UPSIDE DOWN)



ANSWER KEY TO MAZE (UPSIDE DOWN)

# STAND

THIS MONTH'S STAND & STAND JR. VERSES. SUBMIT A VIDEO OF YOURSELF RECITING THE VERSES TO BYZIMOM.COM TO UNLOCK THE NEXT PART OF YOUR ARMOUR!



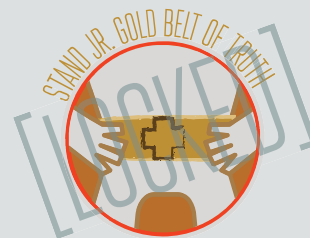
VERSES:

GALATIANS 6:9

AND LET US NOT GROW WEARY IN WELL-DOING, FOR IN DUE SEASON WE SHALL REAP, IF WE DO NOT LOSE HEART.

GALATIANS 6:10

SO THEN, AS WE HAVE OPPORTUNITY, LET US DO GOOD TO ALL MEN, AND ESPECIALLY TO THOSE WHO ARE OF THE HOUSEHOLD OF FAITH.



JUNIOR VERSES (6YRS & BELOW):

GENESIS 6:9

AND LET US NOT GROW WEARY IN WELL-DOING

WWW.BYZIMOM.COM 17



**The Providence Association**  
A Fraternal Benefit Life Insurance Company

email: [sales@provassn.com](mailto:sales@provassn.com)  
[www.provassn.com](http://www.provassn.com)

817 North Franklin Street  
Philadelphia, PA 19123

**CALL TOLL FREE: 1-877-857-2284**

**Single-Premium Life Plan**

**Give your Loved One a gift of love: life-time of protection that builds cash value**



**Sample Single-Premium Life Plan rates for \$10,000 coverage:**

Age	Boys	Girls
Newborn	\$650	\$520
Age 1	\$670	\$540
Age 2	\$690	\$560
Age 3	\$710	\$580
Age 4	\$730	\$600
Age 5	\$750	\$620
Age 6	\$780	\$640
Age 7	\$810	\$660
Age 8	\$830	\$690
Age 9	\$860	\$710
Age 10	\$890	\$730
Age 11	\$920	\$760
Age 12	\$950	\$780
Age 13	\$980	\$810
Age 14	\$1,020	\$840
Age 15	\$1,050	\$870
Age 16	\$1,090	\$900
Age 17	\$1,120	\$930
Age 18	\$1,160	\$970

**Trust in Providence!**

**A Single-Premium insurance policy provides:**

- a lifetime insurance benefit
- economical rates
- permanent coverage without any additional premiums
- cash value savings that grow more quickly
- monies that will be available for future needs: education, opportunities, emergencies, financial crisis, etc.
- scholarship eligibility

Single-Premium policies are excellent birthday, christening, Communion and graduation gifts! With the purchase of a policy, Providence will gladly publish the child's photo in the *America* newspaper, along with an article introducing your family to our membership.

Meatless Meal for LENT

**"BAKED HADDOCK"  
FISH DINNER**

Sponsored by Ss. Cyril & Methodius Ukrainian Catholic Church, Olyphant, Pa.

FRIDAY April 3, 2020

5:00 p.m. – 7:00 p.m.

At the **REAR ROOM** (Ballroom/side entrance)

216 Lackawanna Avenue

Olyphant, Pa.

Sit Down or Take Out!!

(pre-sold) **\$13.00 per ticket/dinner**

Baked haddock, potato, vegetable, roll and dessert

Call **570-383-9487** for Reservations

*\*Deadline for pre-sold Tickets Monday, March 30, 2020*

*\*LIMITED amount of Dinners will be available at the Door*

**St. Mary's Villa Retreat House**  
Sister Servants Road, Sloatsburg, NY  
A stunning spiritual oasis nestled in the foothills of the Ramapo Mountains. Your retreat, lodging and meals will be in the stately, comfortable 52 room mansion. Surrounded by nature to enhance and deepen your spiritual experience.

**Cancelled**

Retreat Director: **Msgr. Martin Canavan**  
Director of Spiritual Formation,  
at St. Basil Seminary, Stamford, CT

**Standing at the Cross with the Mother of God**  
**Lenten Spiritual Retreat**  
March 27 - 29<sup>th</sup> 2020  
Sponsored by the League of Ukrainian Catholics  
Fee: \$180 includes meals, room, program  
Contact: Marion Hrubec: 201-843-3960 or [mchrubec@optimum.net](mailto:mchrubec@optimum.net)  
Visit us on Facebook



# SINGCON 2020

**October 1-4, 2020  
Thursday to Sunday  
Philadelphia, Pa**

**Save the date**



## New God With Us Online website created

The Eastern Catholic Eparchial Directors of Religious Education is pleased to announce that the new God With Us Online website is now up and running at both [EasternCatholic.org](http://EasternCatholic.org) and [GodWithUsOnline.org](http://GodWithUsOnline.org). At this website you can access recordings of previous God With Us online webinars as well as find further study resources, the Byzantine Gospel reflections, make donations and sign up for upcoming events and webinars. It will be a valuable religious education resource.

### Byzantine Church Supplies

Address: 810 North Franklin St.  
Philadelphia, PA 19123  
Phone: 215 -627-0660

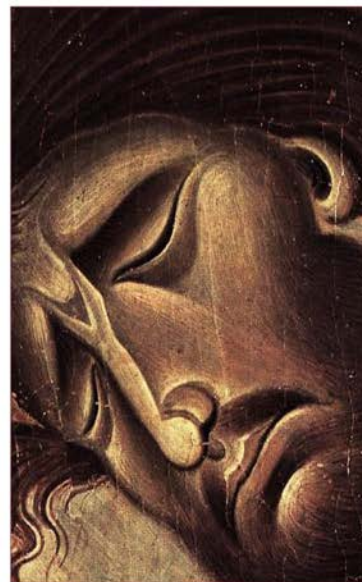
Email: [byzsupplies@yahoo.com](mailto:byzsupplies@yahoo.com)  
website: <http://ukrcathedral.com/byzsup/>  
Facebook page: <https://www.facebook.com/byzantineChurchSupplies/>  
Store Manager - Mrs. Myroslava Demkiv

## God With Us ✠ ONLINE ✠

— presents —

# The SACRIFICE of GOD

The Mystery of the Cross in the Eastern Christian Tradition



LIVE WEBINAR

Wednesday, April 1  
8:00 - 9:00 p.m. ET

Presented by Rev. Stephen Freeman

"... hung upon the cross, He who suspended the Earth amid the waters... He, who wrapped the heavens in clouds is clothed with the purpose of mockery. He was transfixed with nails, who is the Bridegroom of the Church... We worship your passion, O Christ. Show us also your glorious resurrection." - *Vespers of Great Friday*



REGISTER @  
[EASTERNCATHOLIC.ORG](http://EASTERNCATHOLIC.ORG)

GOD WITH US ONLINE is an outreach project of the Eparchial Directors of Religious Education (ECED) and the Eastern Catholic Associates (ECA) and is dedicated to the catechetical renewal of Eastern Catholics in the United States in accord with the Church's call for a new evangelization. All programs are offered free of charge.

## Praying online, not kissing Plashchanytsia, serving outside on Easter Day - The Head of the UGCC gave advice for worship during Holy Week and Easter

Wednesday, 25 March 2020

Father and Head of the Ukrainian Greek Catholic Church, His Beatitude Sviatoslav, on numerous requests from the bishops of the Church, explained how to serve Holy Week's and Easter services during the Covid-19 pandemic. It is important to note that the UGCC is a global Church that is present on all continents. Therefore, the advice of the Head of the UGCC is universal. Based on these tips, bishops in their eparchies and exarchates should help priests to form the norms of behaviour in these extraordinary circumstances.

**First** of all, if during the Holy Week and the Feast of the Resurrection of Christ, in our countries of residence the quarantine will continue, then the Easter services should be held in the same way as we prayed on the Sundays of Lent, that is now. The Primate believes that the faithful should be encouraged to make the most of online Liturgies, and broadcasts should be provided by **MARCH 29, 2020**

the clergy from temples and cathedrals.

**Second**, the Holy Week's and Easter Liturgies throughout the Catholic Church will be served without the participation of the faithful, for security purposes, in order to reduce contact between people and not to spread viruses.

**Third**, on Holy Thursday this year, do not perform the washing of feet.

**Fourth**, do not make any processions on Good Friday, whether in or outside the church. The Plashchanytsia can be taken from the sanctuary directly to the tomb of the Lord. Set a restriction in front of the Plashchanytsia so that the faithful will not be able to kiss it. His Beatitude Sviatoslav advises to arrange access to the shroud so that people do not gather in the temple beyond the permissible number of persons.

**Fifth** - to serve Easter Liturgy, if possible, on the outside. Do not make processions - either in the church or around the church. If the bishops consider it possible,

according to the sanitary rules of a particular country, to serve inside the church, then only the clergy and singers should be in it. Everyone else should stay outside. The people should be given the opportunity to participate in worship by listening to it through loudspeakers or viewing it on screens. People should be asked not to crowd, but to stay within the established sanitary standards. However, if the quarantine requires, one should participate in worship through broadcasts while staying at home.

The **sixth** - to consecrate the willow branches on Verbna Nedilya (Palm Sunday), and to bless Easter Breads (Paska) and Easter food only outside. At the same time, to ask the faithful not to accumulate above the permitted norm of distance between themselves. It is possible to consecrate the food on Easter Saturday for as long as it is required. Also, the Head of the Church emphasizes that the elderly, those whose family members have signs of respiratory disease, as well as those

who are in isolation should not bring Easter baskets to the church. They should be informed that Easter baskets will also be sanctified through online broadcasts. "The example of this is the Pope, who blesses people on St. Peter's Square in the Vatican and this blessing extends to those who connect with him through radio and television," assures His Beatitude Sviatoslav. You also should not perform hajivky on the church grounds, or organize other festivities so as not to bring people together. The UGCC Department for Information

[http://news.ugcc.ua/en/news/praying\\_online\\_not\\_kissing\\_plashchanytsia\\_serving\\_outside\\_on\\_easter\\_day\\_the\\_head\\_of\\_the\\_ugcc\\_gave\\_advice\\_for\\_worship\\_during\\_holy\\_week\\_and\\_easter\\_89093.html](http://news.ugcc.ua/en/news/praying_online_not_kissing_plashchanytsia_serving_outside_on_easter_day_the_head_of_the_ugcc_gave_advice_for_worship_during_holy_week_and_easter_89093.html)



## Молитися онлайн, не цілувати плащаниці, на Великдень служити на вулиці, Глава УГКЦ дав поради, як служити у Страсний тиждень і на Великдень

Середа, 25 березня 2020 р.

Отець і Глава Української Греко-Католицької Церкви Блаженніший Святослав на численні прохання єпископів Церкви, як у час пандемії Covid-19 служити страсній і пасхальній богослужінню, дав декілька порад. Важливо зазначити, що УГКЦ є глобальною Церквою, яка присутня на всіх континентах. Тому поради Глави УГКЦ мають універсальний характер.

На основі цих порад єпископи у своїх єпархіях та екзархатах мають допомогти священникам сформулювати критерії стосовно поведінки священнослужителів у цих надзвичайних обставинах.

**Перше** – якщо у Страсний тиждень і на свято Воскресіння Христового в країнах нашого проживання триватиме карантин, то пасхальні богослужіння слід проводити в такий самий спосіб, як ми молилися в неділі Великого посту, тобто зараз.

Предстоятель вважає, що вірних треба заохочувати якнайбільше

користати із трансляцій церковних богослужб, але їх мають забезпечити священнослужителі з храмів та соборів.

**Друге** – страсні й великодні служби цього року в усій Католицькій Церкві служаться без участі вірних – заради безпеки, щоб зменшити контакт між людьми і не поширювати вірусів.

**Третє** – у Великий четвер цього року не виконувати обряду вмивання ніг.

**Четверте** – у Велику п'ятницю не робити жодних процесій – ні в храмі, ні поза ним. Плащаницю можна винести зі святилища прямо до Божого гробу та встановити обмеження перед самою плащаницею, щоб вірні не підходили для її цілування.

Блаженніший Святослав радить організувати доступ до плащаниці так, щоб люди не скупчувалися в храмі понад встановлену санітарними нормами допустиму кількість осіб.

**П'яте** – у неділю Пасхи служити, по змозі, надворі. Не робити процесій – ні в храмі, ні довкола храму. Якщо

владики вважатимуть за можливе, відповідно до санітарних норм певної країни, служити в храмі, то в ньому мають перебувати лише священнослужителі та співці. Усі інші повинні залишитися надворі. При цьому їм треба забезпечити можливість брати участь у богослужіннях, слухаючи відправи через гучномовці або переглядаючи їх на екранах. Слід просити людей не скупчуватися, а перебувати на встановленій санітарними нормами відстані. Та однак, якщо карантин цього вимагатиме, слід брати участь у богослужіннях через трансляції, залишаючись вдома.

**Шосте** – освячувати лозу у Квітну неділю та святити паски й великодні страви на Пасху лише надворі. Просити при цьому вірних не скупчуватися понад дозволену норму відстані між собою. Освячувати страви можна у Великодню суботу стільки часу, скільки це буде потрібно.

Також Глава Церкви наголошує, аби до храмів не приносили страви на освячення особи літнього

і похилого віку; ті, у яких члени родини мають ознаки респіраторного захворювання; ті, хто перебуває на самоізоляції. Їх слід повідомити, що великодні кошики будуть освячені теж за посередництвом онлайн-трансляцій.

"Прикладом у цьому нам має слугувати Папа Римський, який благословляє людей на площі Святого Петра у Ватикані, і це благословення поширюється також на тих, хто єднається з ним за допомогою радіо і телебачення", – запевняє Блаженніший Святослав.

Також не потрібно водити гаївок біля храмів, не влаштовувати великодніх забав, щоб не збирати людей разом.

Департамент інформації УГКЦ

[http://news.ugcc.ua/news/molitsiya\\_onlayn\\_ne\\_tsiluvati\\_plashchanitsi\\_na\\_velikden\\_sluzhiti\\_na\\_vulitsi\\_glava\\_ugkts\\_dav\\_poradi\\_yak\\_organizovuvati\\_bogosluzhinnya\\_u\\_strasniy\\_tizhden\\_i\\_na\\_velikden\\_89088.html](http://news.ugcc.ua/news/molitsiya_onlayn_ne_tsiluvati_plashchanitsi_na_velikden_sluzhiti_na_vulitsi_glava_ugkts_dav_poradi_yak_organizovuvati_bogosluzhinnya_u_strasniy_tizhden_i_na_velikden_89088.html)

## His Beatitude Sviatoslav speaks of Coronavirus during homily

In humility, let us confess our sins before the Lord, and having received the forgiveness, we will hear the command: "I tell you, arise!" Head of the UGCC

Monday, 16 March 2020

This Sunday of Lent, as all humanity has suffered from the first ever modern pandemic, the Word of God about the connection between sin and disease, repentance and health, God's mercy, and the hope of overcoming the unmanageable disaster sounds with great force. A proud modern man who at some point believed that he could build a new powerful global civilization, denying all his relationship with God, feels this Sunday especially humbled and threatened.

On March 15, 2020, His Beatitude Sviatoslav, Father and Head of the UGCC, said this in his sermon during the Divine Liturgy.

The Head of the UGCC noted that the little creature invisible to the

human eye - a virus smaller than a living cell - "immediately broke the illusion of omnipotence of modern mankind, collapsed the world economy, made whole countries and continents unsettled." "It is a feeling that modern societies have truly become paralytic: having the highest level of development of medicine in human history, we are not only able to prevent this infection, but also to control the ways of its spread," - said His Beatitude Sviatoslav.

He explained that it is to this paralytic, broken and threatened person today that the Savior Himself preaches the good news: "Son, daughter, your sins are forgiven!"

"As the experience of our own sinful infirmity and our own restriction is necessary for spiritual growth, the experience of humbling the world community through the disaster of coronavirus can be a fertile moment for the maturation of modern humanity," he said.

The Head of the UGCC called on the modern man to get rid of idolatry before himself and before the fruit of his own intelligence. "Today in humility, let us confess ourselves to being paralytic before the Lord, and having received the forgiveness of our sins through the great path of repentance, we will hear His command: "I tell you to rise!" said His Beatitude Sviatoslav.

"Everything will pass, and this pandemic will pass. Borders will open and normal ways of being together, communicating and building our future will resume. But after that quarantine will surely remain a joyful experience of God's mercy on us! The joyful feeling that our lives are not in human hands, whose power is always limited, but in the hands of God! Even among the forced isolation of man from man, God did not close Himself from us, He is with us, and no virus has power over His healing hand. After Lent, the time of Easter joy will come. This is exactly what we are heading

for today," said His Beatitude Sviatoslav.

He called on all Christians today to be like these good friends of the paralytic and "bring before the Lord all the humanity that is experiencing a wave of its own powerlessness." "We are praying for the health of the sick and healthy, for the elderly and the younger, for the health workers and heads of state. But at the same time, we pray for the mercy of God for each of us: 'God, spare us and bless us, enlighten Your face on us and have mercy on us. Amen,'" concluded his sermon the Head of the UGCC.

The UGCC Department for Information

[http://news.ugcc.ua/en/news/in\\_humility\\_let\\_us\\_confess\\_our\\_sins\\_before\\_the\\_lord\\_and\\_having\\_received\\_the\\_forgiveness\\_we\\_will\\_hear\\_the\\_command\\_i\\_tell\\_you\\_arise\\_head\\_of\\_the\\_ugcc\\_88964.html](http://news.ugcc.ua/en/news/in_humility_let_us_confess_our_sins_before_the_lord_and_having_received_the_forgiveness_we_will_hear_the_command_i_tell_you_arise_head_of_the_ugcc_88964.html)



## Блаженніший Святослав говорить про коронавірус під час проповіді

«У покорі визнаймо себе розслабленими перед Господом і, отримавши прощення наших гріхів, почуємо наказ: “Кажу тобі: встань!”» – Глава УГКЦ Неділя, 15 березня 2020 р.

У цю неділю Великого посту, коли все людство потерпає від першої в історії модерного світу пандемії, Слово Боже про зв'язок між гріхом і хворобою, покаянням і здоров'ям, Божим милосердям та надією на подолання непідконтрольного людині лиха звучить з особливою силою. Горда сучасна людина, яка в певний момент повірила, що може збудувати нову потужну глобальну цивілізацію, заперечуючи всякий свій стосунок з Богом, відчуває себе у цю неділю особливо упокороною та застрашеною.

Про це 15 березня 2020 року у своїй проповіді під час Божественної Літургії сказав Блаженніший Святослав, Отець і Глава УГКЦ.

Предстоятель УГКЦ зазначив, що маленька невидима для людського ока істота – вірус, менший від живої клітини – «вмить розбила ілюзію

всемогутності сучасного людства, обвалила світову економіку, знерухомила цілі країни і континенти». «Таке відчуття, що сучасні суспільства справді вмить стали розслабленими: маючи найвищий в історії людства рівень розвитку медицини, ми є не здатними не тільки запобігти цій інфекції, а й певно контролювати шляхи її поширення», – констатував Блаженніший Святослав.

При цьому він пояснив, що саме до цієї розслабленої, розбитої і застрашеної людини сьогодні сам Спаситель благовістує добру новину: «Сину, доню, відпускаються тобі твої гріхи!» «Як досвід власної гріховної немочі та власного обмеження і безсилля необхідний для духовного зросту, пізнання правди про нас самих, так само досвід упокорення сучасного способу організації суспільства і світового співтовариства через лихо пандемії коронавірусом може стати благодатним моментом дозрівання сучасного людства», – сказав проповідник.

Глава

закликав сучасну людину позбутися ідолопоклонства перед самою собою і плодом власного інтелекту. «Сьогодні у покорі визнаймо себе розслабленими перед обличчям Господнім і, отримавши прощення наших гріхів через великопісний шлях покаяння, почуємо його наказ: «Кажу тобі встань!» – наголосив Блаженніший Святослав.

«Усе мине, свого часу мине і пандемія. Відкриються кордони та відновляться звичайні способи бути разом, спілкуватися і будувати своє майбуття. Але неодмінно залишиться після цього карантину радісний досвід Божого милосердя до нас! Залишиться радісне відчуття того, що наше життя не в людських руках, сила яких є завжди обмеженою, але в руках Божих! Залишиться досвід того, що навіть серед вимушеної ізоляції людини від людини, Бог себе від нас не закривав і не відокремив, Він є разом з нами і над його оздоровчою десницею жоден вірус не має влади. Після Великого посту прийде час пасхальної радості. Саме до неї ми сьогодні прямуємо»,

– з впевненістю сказав Блаженніший Святослав.

Він закликав усіх християн бути сьогодні подібними до цих добрих приятелів розслабленого і «принести людство, що переживає хвилю власного безсилля, перед обличчя Господнє». «Ми молимося за здоров'я хворих і здорових, за старших і молодших, за медпрацівників та керівників держав. Але водночас молимося про Боже милосердя для кожного з нас і прощення гріхів сучасного нам людства: «Боже, ущедри нас і благослови нас, просвіти лице Твоє на нас і помилуй нас. Амінь», – завершив свою проповідь Глава УГКЦ.

Департамент інформації УГКЦ

[http://news.ugcc.ua/news/u\\_pokori\\_viznaymo\\_sebe\\_rozslablenimi\\_pered\\_gospodom\\_i\\_otrimavshi\\_proshchennya\\_nashih\\_grihiv\\_pochuiemo\\_nakaz\\_kazhu\\_tobi\\_vstan\\_\\_glava\\_ugkts\\_88957.html](http://news.ugcc.ua/news/u_pokori_viznaymo_sebe_rozslablenimi_pered_gospodom_i_otrimavshi_proshchennya_nashih_grihiv_pochuiemo_nakaz_kazhu_tobi_vstan__glava_ugkts_88957.html)

## Coronavirus: Commentary of His Beatitude Sviatoslav

Thursday, 12 March 2020

"We pray for those who are ill, for those who are most vulnerable to this virus, and for health care workers, because they risk their lives for the safety and health of Ukrainian society," said His Beatitude Sviatoslav, Father and Head of the UGCC, responding to recent events related to the spread of the COVID-19 virus.

In his comment for the UGCC Department for Information, the Primate states that the Ukrainian Greek Catholic Church will fulfill the orders of state and local authorities and sanitary services. At the same time, the Church authorities ask all citizens to be responsible for security measures while maintaining absolute peace.



"We have a duty to adhere to all the rules that follow from public authorities. In addition, we encourage older people and parents with young children to stay at home, as they are at highest risk.

At this time of Lent, let us pray more at home. It is possible to benefit from broadcasts of worship through the means of modern communication. We encourage priests to respond to the request of the faithful to give them the Sacraments of the Confession and Communion at home, especially when it comes to sick persons," said the Head of the UGCC.

Regarding participation in worship services, His Beatitude Sviatoslav above all encourages everyone to follow the rules of personal hygiene in the temples. During this period, it may be justified not to touch or kiss the icons. In addition, "we require in our churches to strengthen anti-epidemic security measures so that our temples are always a clean and safe place for personal and community prayer."

"We call for increased prayer, first and foremost for health. This prayer is heard constantly, but now let it be intensified. We pray for the health of everyone, including the elders and children - the weakest among us. We especially pray for those who are affected by the coronavirus," asked His Beatitude Sviatoslav.

In addition, he warned against any stigma or any negative attitude towards those affected by the COVID-19 virus or those suspected of the disease. "No one intentionally wants to be ill with this disease. One may not even know that he or she is ill. No need to be prejudiced against your neighbor. For the Word of God and the commandment of love for one's neighbor are valid even during the epidemic," emphasized the Head of the UGCC.

The UGCC Department for Information

[http://news.ugcc.ua/en/news/coronavirus\\_commentary\\_of\\_his\\_beatitude\\_sviatoslav\\_head\\_of\\_the\\_ugcc\\_88937.html](http://news.ugcc.ua/en/news/coronavirus_commentary_of_his_beatitude_sviatoslav_head_of_the_ugcc_88937.html)

## Коронавірус: Коментар Блаженнішого Святослава

Середа, 11 березня 2020 р.

«Молімося за тих, хто захворів, за тих, хто найбільш вразливий до цього вірусу, а також за працівників охорони здоров'я, адже вони перебувають «на передовій», найбільше ризикують своїм життям заради безпеки і здоров'я українського суспільства», — закликає Блаженніший Святослав, Отець і Глава УГКЦ, реагуючи на останні події, пов'язані з розповсюдженням вірусу COVID-19.

У своєму коментарі для Департаменту інформації УГКЦ Предстоятель пояснює, що Українська Греко-Католицька Церква буде виконувати розпорядження державної та місцевої влади і санітарних служб. Водночас просить усіх громадян відповідально ставитися до заходів безпеки, зберігаючи при цьому абсолютний спокій.

«Ми зобов'язані дотримуватися всіх правил, які впливають з певних розпоряджень органів державної влади. Крім цього, заохочуємо людей

похилого віку і батьків із малими дітьми залишатися вдома, адже вони перебувають у зоні найбільшого ризику.

У цей час Великого посту дотримуймося домашнього молитовного правила. Можна користати із трансляцій богослужінь за посередництвом сучасних засобів комунікації. Заохочуємо священників відповідати на прохання вірних уділяти їм Таїнства Сповіді та Причастя вдома, особливо коли йдеться про хворих осіб», — зазначив Глава УГКЦ.

Що стосується участі в богослужіннях, Блаженніший Святослав передусім заохочує всіх дотримуватися правил особистої гігієни в храмах. У цей період може бути оправданим не торкатися і не цілувати ікон. Крім цього, «вимагаємо в наших церквах посилити заходи протиепідемічної безпеки, щоби наші храми були завжди чистим і безпечним місцем для особистої та спільної молитви».

«Ми закликаємо до посиленої молитви,

насамперед за здоров'я. Ця молитва лунає постійно, але тепер нехай вона буде посиленою. Молімося за здоров'я всіх, зокрема старших і дітей — тих, хто найслабший між нами. Особливо молімося за тих, які уражені коронавірусом», — попросив Блаженніший Святослав.

Крім цього, він застерігає від будь-якої стигматизації або якогось негативного ставлення до уражених вірусом COVID-19 чи тих, хто перебуває під підозрою щодо цієї недуги. «Ніхто навмисне сам не хоче бути хворим на цю недугу. Людина може навіть не знати, що вона є хворою. Не потрібно ставитися з упередженням до свого ближнього. Бо Слово Боже і заповідь любові до ближнього діють навіть під час епідемії», — стверджує Глава УГКЦ.

На думку Блаженнішого Святослава, кожному, хто почувається хворим або знає, що був у приміщенні чи в контакті з особою, яка має ознаки цієї хвороби, варто самоізолюватися, не виходячи із дому.



Підсумовуючи, Блаженніший Святослав вкотре закликав вірних Церкви молитися за працівників охорони здоров'я, які найбільше ризикують своїм життям заради безпеки і здоров'я українського суспільства, а владу просить бути особливо відповідальною. «Від влади очікуємо розуміння до людей. А всі громадяни, — висловлює сподівання Глава УГКЦ, — повинні відчувати сьогодні особливу відповідальність за здоров'я, своє і ближнього».

Департамент інформації УГКЦ

[http://news.ugcc.ua/news/koronavirus\\_komentar\\_blazhennishogo\\_svyatoslava\\_glavi\\_ugkts\\_88926.html](http://news.ugcc.ua/news/koronavirus_komentar_blazhennishogo_svyatoslava_glavi_ugkts_88926.html)

## Vatican - COVID-19: Decree regarding the celebration of the Easter Triduum

March 25, 2020

By Vatican News

A Decree entitled "In time of Covid-19" (II), has been issued by the Congregation for Divine Worship and the Discipline of the Sacraments on Wednesday, 25 March 2020. The new document updates an earlier decree, dated 19 March 2020. It contains responses to questions it has received regarding the celebration of the Easter liturgy. Both Decrees are issued "by mandate of the Supreme Pontiff, for the year 2020 only".

### **Date Easter is celebrated**

Since the Solemnity of Easter cannot be transferred, the Decree states that, "in the countries which have been struck by the disease and where restrictions around the assembly and movement of people have been imposed, Bishops and priests may celebrate the rites of Holy Week without the presence of the people and in a suitable place, avoiding concelebration and omitting the sign of peace".

### **Participation of the faithful**

The Decree encourages

pastors to inform the faithful of the times of the liturgical celebrations, "so that they can prayerfully unite themselves in their homes" to the prayer of the Church. In this regard, the Decree continues, the "means of live (not recorded) telematic broadcasts can be of help". It then emphasizes how important it is to dedicate "adequate time for prayer". The Liturgy of the Hours, it noted, is especially important.

### **Palm Sunday**

Holy Week begins with the celebration of Palm Sunday. "The Commemoration of the Lord's Entrance into Jerusalem is to be celebrated within sacred buildings", the Decree says. When celebrated in Cathedral churches, it specifies the second form from the Roman Missal is to be used, and the third form when it takes place in parish churches.

### **The Chrism Mass**

The latest Decree says that the Episcopal Conferences "will be able to give indications about a possible transfer to another date" for the Chrism Mass. It is generally celebrated in every diocese on Holy Thursday, or on another day of Holy Week.

### **Holy Thursday**

On Holy Thursday, the "washing of the feet, which is already optional, is to be omitted" the Decree says. The customary procession at the conclusion of the Mass, when the Blessed Sacrament is taken to the Altar of Repose, is to likewise omitted. The Blessed Sacrament is to be reposed in the tabernacle.

The Decree grants special permission to all priests to celebrate Mass "in a suitable place, without the presence of the people".

### **Good Friday**

Wherever the celebration of the Passion of the Lord takes place, the Decree directs Bishops to "arrange to have a special intention prepared for those who find themselves in distress, the sick, the dead". The decree also indicates that "the adoration of the Cross by kissing it shall be limited solely to the celebrant".

### **Easter**

The Easter Vigil "is to be celebrated only in Cathedral and parish churches", the Decree states. The updated Decree clarifies that "in the 'Baptismal Liturgy', only the 'Renewal of Baptismal Promises' is to be maintained".

### **Further determinations**

Wednesday's Decree notes that "seminaries, houses of clergy, monasteries, and religious communities shall follow the indications of this decree."

It also indicates that, unlike the official liturgical celebrations, "expressions of popular piety and processions which enrich the days of Holy Week and the Paschal Triduum can be transferred to other suitable days in the year". An example given is 14 and 15 September (the Feast of the Exaltation of the Holy Cross and the memorial of Our Lady of Sorrows). Determinations about the transfer of such devotions is left to the judgment of the Diocesan Bishop.

Indications were also sent out via a separate communication for the the Pascal Celebrations in the Eastern Catholic Churches. These indications were signed by Cardinal Leonardo Sandri, Prefect of the Congregation for Oriental Churches, and by the Under-secretary Fr. Flavio Pace.

<https://www.vaticannews.va/en/vatican-city/news/2020-03/covid-19-decree-regarding-easter-triduum-liturgical-celebration.html>



## У Ватикані приготували вказівки щодо Великодня в умовах пандемії

25 березня 2020 р.

о. Тимотей Т. Коцур,  
ЧСВВ - Ватикан

Ватиканський прес-центр поширив документи двох ватиканських відомств, компетентних у сфері літургії, звершеної в католицькій Церкві, що містять вказівки та рекомендації щодо проведення богослужінь Страсного Тижня та Великодня в умовах обмежувальних заходів, впроваджуваних з метою запобігання поширенню коронавірусної інфекції.

### Конгрегація Божественного культу й дисципліни Святих Таїнств

У підписаному 25 березня 2020 році Декреті Конгрегації Божественного культу, розпорядження якої стосуються Церкви латинського обряду, зазначається, що «беручи до уваги швидкий розвиток епідемії Covid-19 та зауваження, отримані від єпископських конференцій», це відомство приготувало оновлення до загальних вказівок, даних єпископам у попередньому декреті

від 19 березня.

В документі зазначається, що оскільки дату святкування Пасхи не можна перенести, «в країнах, уражених хворобою, де впроваджені обмеження щодо згуртування та переміщення людей, єпископи та пресвітери відслужать обряди Великого Тижня без участі людю в належному місці, уникаючи співслужіння та пропускаючи обмін знаком миру». Вірних слід попередити про початок цих богослужінь, щоб вони могли єднатися з ними з власного помешкання. Підкреслюється, що «можуть стати в нагоді засоби віддаленої комунікації в прямому ефірі, не в записі», наголошуючи на важливості «присвячувати достатньо часу молитві», особливо цінуючи Літургію Годин. Єпископські конференції та окремі дієцезії заохочуються приготувати відповідні посібники, покликані допомогти особистій молитві чи в колі сім'ї. Далі йдуть зауваги щодо конкретних днів і богослужінь. Спогадування Господнього входу

в Єрусалим у Квітну Неділю слід відслужити всередині сакральної будівлі, застосовуючи другу форму, передбачену Месалом, у катедральних храмах, і третю – в парафіяльних та в інших місцях. Щодо Меси посвячення мира, єпископські конференції уповноважені перенести її на інші дати.

Під час Святої Меси «Господньої Вечері» у Великий Четвер пропускається обряд вмивання ніг, що є факультативним, а після її завершення, пропущається процесійна хода, а Найсвятіші Тайни залишаються у кивоті. Священикам цього дня надається виняткова можливість відслужити Святу Месу в належному місці без участі людю. Під час молитви вірних у Велику П'ятницю єпископи повинні подбати про приготування особливих намірів за хворих, померлих і людей, що перебувають в стані розгубленості, а вшанування хреста поцілунком обмежується лише служителем.

Пасхальне чужання буде відслужене виключно в катедральних і

парафіяльних храмах; під час «Літургії Хрищення» відбудеться лише відновлення хрищальних обітниць.

Для семінарій, колегій монастирів і чернечих спільнот будуть приготовані окремі вказівки. Різні прояви народної побожності й процесії, що збагачують дні Страсного Тижня й Пасхального Тридення, на розсуд дієцезального єпископа, можна перенести на інші придатні дні, наприклад, 14 і 15 вересня.

### Конгрегація Східних Церков

Вказівки щодо пасхальних богослужінь приготувала також Конгрегація для Східних Церков, заохочуючи, насамперед, Глав Церков sui iuris видати розпорядження, відповідно до заходів, впроваджених цивільною владою з метою запобігання поширенню заражень, узгоджуючи їх також з іншими християнськими Церквами, католицькими й некатолицькими, які діють на цій території.

«З огляду на пасхальні  
(Продовження на ст. 38)

## У Ватикані приготували вказівки щодо Великодня в умовах пандемії

(продовження з попередньої сторінки)

святкування згідно з календарями, враховуючи розмаїття обрядових традицій, неможливо видати єдине розпорядження, спроможне охопити всі звичаї, що існують в кожній Церкві свого права. Водночас, здається слухним поділитися наступними рекомендаціями», – читаємо в документі, який розглядає деякі загальні аспекти.

Зазначається, що свята повинні відбуватися в дні, передбачені літургійним календарем, з відповідними богослужіннями, які буде можливим провести та транслювати, щоб вірні могли брати в них участь зі своїх помешкань. Слід

врахувати необхідні пристосування, що стосуються обмеженої кількості літургійної прислуги. Слід пропустити ті частини богослужіння, проведення яких передбачає літургійні чинності поза храмом.

Радиться нагадувати вірним про цінність особистої та родинної молитви, яка є «автентичною церковною молитвою», що в актуальному контексті стає «важливим засобом передавання віри». Слід приготувати посібники, які допомагатимуть пояснювати значення обрядів, які за звичайних умов були б відслужені в храмах.

Щодо посвячення святого мира яке звершується в деяких Церквах свого права у Великий Четвер, це богослужіння можна перенести на іншу дату. У Велику П'ятницю молитву навколо хреста та Христового гробу, звершувану наодинці чи в сім'ї, варто збагатити літургійними текстами, призначеними на цей день. У ніч Пасхи слід заохотити сім'ї, зокрема, й за допомогою святкового передзвону, зібратися на читання Євангелії про Воскресіння, запаливши свічку та проспівавши тропарі й типові пісні, притаманні кожній традиції, які вірні часто знають напам'ять. Заплановані хрищення,

передбачені на Пасху, переносяться на іншу дату.

Врешті, в контексті того, що не всі матимуть можливість приступити перед Пасхою, згідно зі звичаєм, до сповіді, Конгрегація заохочує душпастирям радити вірним «проказування деяких покаянних молитов, якими багата східна традиція», які слід проказувати зі скрушеним серцем.

<https://www.vaticannews.va/uk/vatican-city/news/2020-03/vkazivky-schodovelykodnya-v-kontekstipandemiyi.html>

## His Beatitude Sviatoslav prays the Lord's Prayer in Ecumenical Prayer all over the world with Pope Francis

Wednesday, 25 March 2020

On March 25, at 1 pm Kyiv time, Christians from all over the world, at the invitation of the Holy Father, united with him in Our Lord's Prayer. His Beatitude Sviatoslav and the faithful of the Ukrainian Greek Catholic Church joined the common ecumenical prayer for **MARCH 29, 2020**

ending the pandemic of the coronavirus.

Pope Francis began a live broadcast from his office in the Apostolic Palace, saying: "As trusted children, we turn to the Father. We do this every day, repeatedly during the day, but at this moment we want to ask for mercy for humankind, which is undergoing

a severe test of a coronavirus pandemic. We do it together, Christians of every Church and community, every tradition, every age, language and nationality. We pray for the sick and their families, for the health care workers, and those who help them, for the authorities, law enforcement, and volunteers, for the clergy

of our communities."

Later, the Holy Father said in Latin "Our Father." At the same time, at the Patriarchal Cathedral of the Resurrection in Kyiv, His Beatitude Sviatoslav united with several priests and laymen in the prayer.

The Father and the Head

(continued on next page)

## His Beatitude Sviatoslav prays the Lord's Prayer in Ecumenical Prayer for ending the coronavirus

(continued from previous page)

of the UGCC recalled that the AUCCRO proclaimed this day, March 25, the Day of Prayer and Fasting for Ukraine. "Today, all Ukrainians living in Ukraine and scattered around the world prayed together as one child to

Heavenly Father," said His Beatitude at the end of the prayer. He concluded with the following words: "Our Father, have mercy on Ukraine, have mercy on its children, save us from illness and death, turn away from us this

coming evil. Our Father, who art in heaven, may Your mercy embrace Ukraine. God save our land! Amen."

The UGCC Department for Information

[http://news.ugcc.ua/en/news/our\\_father\\_who\\_art\\_in\\_heaven\\_may\\_your\\_mercy\\_envelop\\_ukraine\\_his\\_beatitude\\_sviatoslav\\_praying\\_with\\_pope\\_francis\\_89096.html](http://news.ugcc.ua/en/news/our_father_who_art_in_heaven_may_your_mercy_envelop_ukraine_his_beatitude_sviatoslav_praying_with_pope_francis_89096.html)

## «Отче наш, що єси на небесах, нехай Твоє милосердя огорне Україну», – Блаженніший Святослав під час молитви з Папою Франциском

Середа, 25 березня 2020 р.

25 березня, о 13.00 за київським часом, християни всього світу, відгукнувшись на запрошення Святішого Отця, єдналися із ним в молитві «Отче наш». До спільної екуменічної вселенської молитви за припинення пандемії коронавірусу долучився і Блаженніший Святослав із вірними Української Греко-Католицької Церкви.

Папа Франциск розпочав пряму трансляцію, яка велася з його робочого кабінету в Апостольському палаці, такими словами: «Як сповнені довіри діти, звертаємося до Отця. Ми це робимо кожного дня, неодноразово протягом дня, але в цю хвилину

хочемо випрошувати милосердя для людства, що переживає суворе випробування пандемією коронавірусу. Робимо це разом, християни кожної Церкви та спільноти, кожної традиції, кожного віку, мови та національності. Молімося за хворих і за їхні родини, за медпрацівників і тих, хто їм допомагає, за владу, органи правопорядку та волонтерів, за священнослужителів наших спільнот».

Опісля Святіший Отець промовив «Отче наш» латинською мовою. У цей же час у Патріаршому соборі Воскресіння Христового в Києві у молитві із Папою єднався Блаженніший Святослав із гроном духовенства та мирян.

«Папа пригадав, що сьогодні за григоріанським календарем є свято Благовіщення, свято, коли людство святкує момент втілення Божого Сина, коли на слово "так" Марії Боже Слово стало тілом, Бог став людиною, – підкреслив після молитви Предстоятель УГКЦ і додав: – Тому в цей момент людство, збагачене силою Слова Божого, звертається в тій молитві єдиним серцем і єдиними устами разом з Божим Сином до Небесного Отця, прохаючи милосердя Божого для всього людства».

Отець і Глава УГКЦ пригадав, що ВРЦіРО проголосила цей день, 25 березня, Днем молитви і посту за Україну. «Сьогодні всі

українці, які живуть в Україні і розсіяні по всьому світі, молилися разом як єдині діти до Небесного Отця», – сказав Блаженніший наприкінці молитви, яку завершив такими словами: «Отче наш, помилуй Україну, помилуй її дітей, врятуй від хвороби і смерті, відверни від нас це лихо, яке наступає. Отче наш, що єси на небесах, нехай Твоє милосердя огорне Україну. Боже, рятуй нашу землю! Амінь».

Департамент інформації УГКЦ

[http://news.ugcc.ua/video/otche\\_nash\\_shcho\\_iesi\\_na\\_nebesah\\_nehay\\_tvoie\\_miloserdya\\_ogorne\\_ukrainu\\_\\_blazhennishiy\\_svyatoslav\\_pid\\_chas\\_vselenskoj\\_molitvi\\_papou\\_frantsiskom\\_89089.html](http://news.ugcc.ua/video/otche_nash_shcho_iesi_na_nebesah_nehay_tvoie_miloserdya_ogorne_ukrainu__blazhennishiy_svyatoslav_pid_chas_vselenskoj_molitvi_papou_frantsiskom_89089.html)

## April 2020 - Квітня 2020 р.

### Happy Birthday!

#### З Днем народження!

April 1: Rev. Deacon Mr. Theophil Staruch  
April 7: Rev. Petro Zvarych  
April 7: Rev. Deacon Mr. Paul Spotts  
April 14: Rev. Taras Svirchuk, C.S.s.R.  
April 28: Rev. Ihor Royik

**May the Good Lord Continue to Guide You  
and Shower You with His Great Blessings.  
Многая Літа!**

**Нехай Добрий Господь Тримає  
Вас у Своїй Опіці та Щедро  
Благословить Вас.  
Многая Літа!**



### Congratulations on your Anniversary of Priesthood!

#### Вітаємо з Річницею Священства!

April 7: Rev. Taras Svirchuk, C.S.s.R. (14th Anniv.)  
April 10: Rev. Roman Dubitsky (55th Anniversary)  
April 10: Rev. Uriy Markewych (55th Anniversary)  
April 14: Rev. Volodymyr Klanichka (19th Anniv.)  
April 14: Rev. T. Frank Patrylak (58th Anniversary)  
April 19: Rev. Evhen Moniuk (28th Anniversary)  
April 27: Rev. Wasyl Bunik (27th Anniversary)

**May God Grant You Many Happy and  
Blessed Years of Service in the Vineyard  
of Our Lord!**

**Нехай Бог Обдарує Багатьма  
Благословенними Роками Служіння в  
Господньому Винограднику!**

### Editorial and Business Office:

810 N. Franklin St.  
Philadelphia, PA 19123  
**Telephone:** (215) 627-0143  
**E-mail:** theway@ukrcap.org



*Established 1939*

**Online:** <http://www.ukrarcheparchy.us>

**Blog:** <http://www.thewayukrainian.blogspot.com>

**Facebook:** <https://www.facebook.com/archeparchyphilly/>

**YouTube Channel:** <http://www.youtube.com/user/thewayukrainian>

### THE WAY Staff

Ms. Teresa Siwak, Editor;  
Rev. D. George Worschak, Assistant Editor;  
Very Rev. Archpriest John Fields, Director of Communication

Articles and photos proposed for publication should be in the Editor's office at least two weeks before requested date of publication. For advance notice of the upcoming events, kindly send one month in advance. All articles must be submitted in both English and Ukrainian languages, THE WAY will not translate proposed articles. All materials submitted to THE WAY become the property of THE WAY.